

|    |                                                    |
|----|----------------------------------------------------|
| DE | <b>Originalbetriebsanleitung</b>                   |
| EN | Translation of the original operating instructions |
| FR | Traduction du manuel d'utilisation d'origine       |
| IT | Traduzione del Manuale d'Uso originale             |
| ES | Traducción del manual original                     |
| NL | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing      |
| CZ | Překlad originálního návodu k provozu              |
| SK | Preklad originálneho návodu na obsluhu             |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi         |
| HU | Az eredeti használati útmutató fordítása           |



**GS 30-1600 3 in 1**

16806

**Güde**

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Deutsch</b>    | Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service                                                   | 7  |
| <b>English</b>    | Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service                                                              | 11 |
| <b>Français</b>   | Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service | 15 |
| <b>Italiano</b>   | Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio                                            | 19 |
| <b>Nederlands</b> | Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service                             | 23 |
| <b>Čeština</b>    | Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis                                                                 | 27 |
| <b>Slovenčina</b> | Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi                                                       | 31 |
| <b>Polski</b>     | Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis                          | 35 |
| <b>Magyar</b>     | Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás                                                                                                                | 39 |
| <b>Español</b>    | Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio              | 43 |



## Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione  
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky  
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



## Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operación  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

2

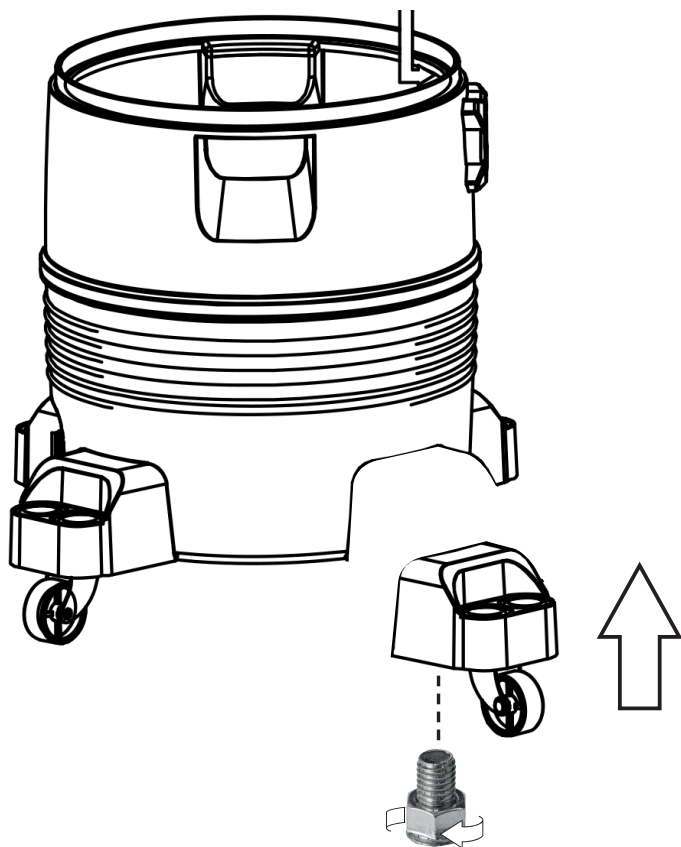


## Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operación  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

3-6





4x



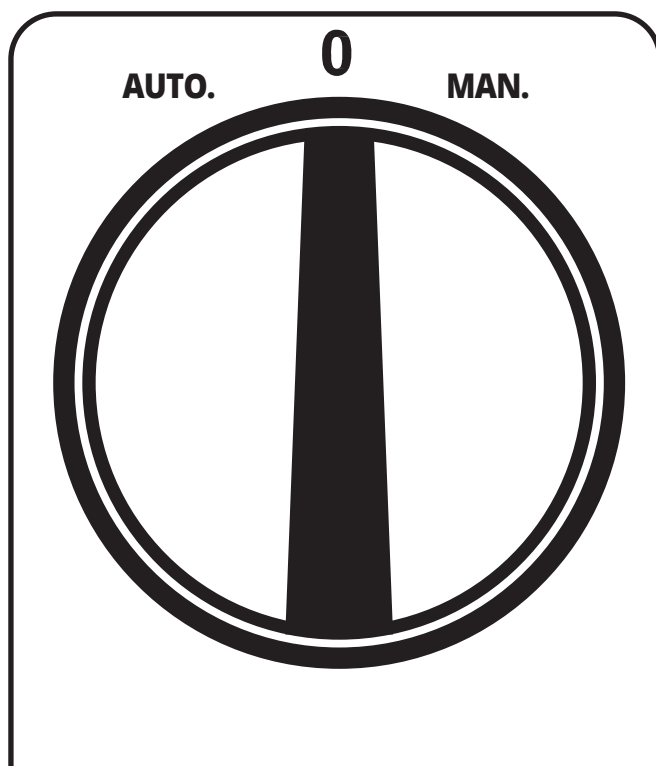
1



**AUTOMATIC  
OUTDOOR**

**MOTOR  
OFF**

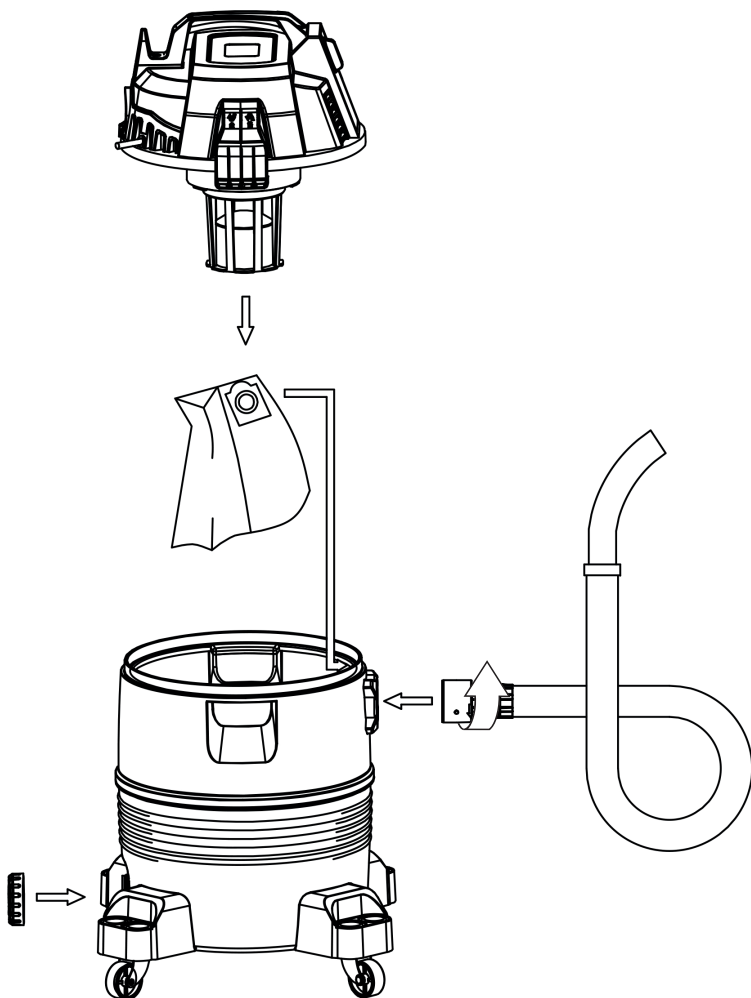
**MANUAL  
INDOOR**





2

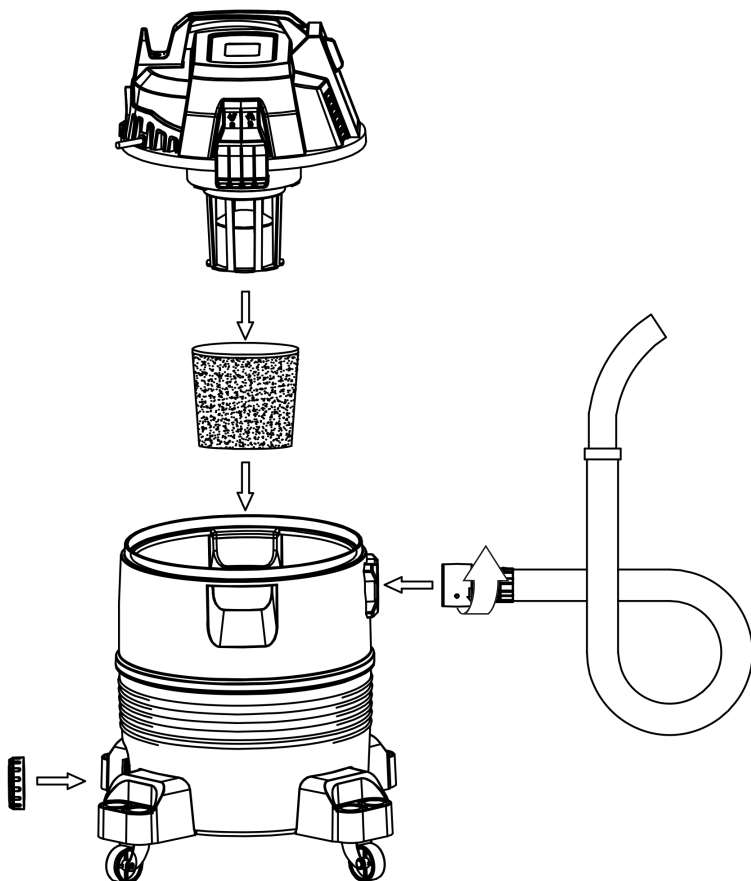
**DRY USE**





3

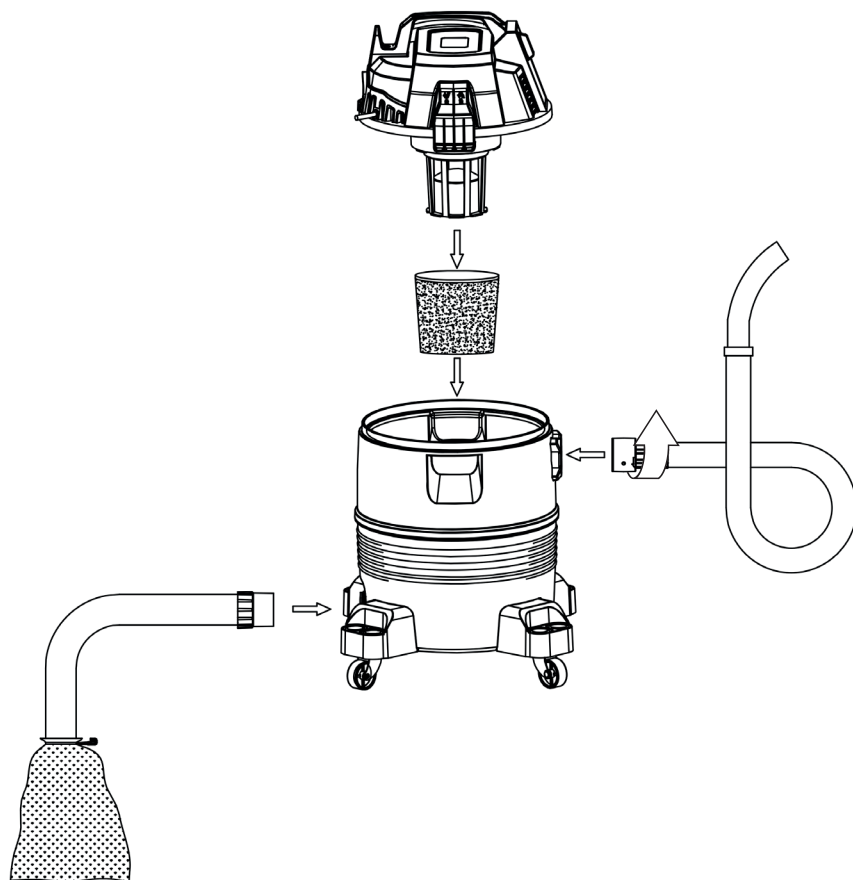
**WET INDOOR**





4

**WET OUTDOOR**



## Technische Daten

| Schlammsauger                                            | GS 30-1600 3 in 1 |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Artikel-Nr.                                              | 16806             |
| Netzspannung / Frequenz                                  | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Motorleistung                                            | 1600 W            |
| Unterdruck max.                                          | 180 mbar          |
| Anschlusskabel                                           | 400 cm            |
| Behältervolumen                                          | 30 l              |
| Nennweite Zubehör                                        | 35 mm             |
| Gewicht                                                  | 7,5 kg            |
| Schutzart                                                | IP X4             |
| Schutzklasse                                             | II                |
| <b>Geräuschangaben</b>                                   |                   |
| ermittelt entsprechend EN 60312-1:2013:                  |                   |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ (Unsicherheit K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| Gehörschutz tragen!                                      |                   |



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Sicherheitshinweise

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Brand- und Explosionsgefahr!

Generell dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung und keine Teile (Metallspäne, Asche), mit einer Temperatur über 60 °C aufgesaugt werden; es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr!

Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammenden Gasen und Substanzen verwendet werden

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

## Montage

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliches Zubehör und Verpackungsmaterial aus der Verpackung und aus dem Hauptbehälter (8).
- Überprüfen Sie vor und nach dem Gebrauch, ob sich der Schalter in der Position OFF (0) befindet.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit dem richtigen Filtereinsatz, der für die jeweilige Anwendung geeignet ist, d. h. Filterschwamm (13) für den Nassgebrauch, Papierbeutel (16) für den Trockengebrauch.
- Befestigen Sie die 4 Radhalterungen (14) an den 4 Befestigungspunkten an der Unterseite des Hauptsammelbehälters (8), indem Sie sie nach

unten drücken und mit den 4 mitgelieferten Schrauben befestigen. Die Schlitzte an den Radhalterungen können zur Aufbewahrung von Werkzeugen verwendet werden.

## Betrieb

### Motorschalter / Betriebsmodus

#### Schalterstellung 0

Motor aus

#### Schalterstellung Manuell Indoor

Manueller Betrieb (EIN/AUS) für Nass-/Trockensaugen

#### Schalterstellung Automatik Outdoor

Automatischer Betrieb für Teich und Reinigung

- a) Nach dem Einschalten saugt der Motor 30 Sekunden lang.
- b) Der Motor stoppt nach etwa 30 Sekunden, um das Wasser ablaufen zu lassen.
- c) Automatischer Start nach 30 Sekunden.
- d) Wiederholung (a) und (b) auf AUS (0)

## Teichreinigung

- Bitte gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie das Gerät zur Teichreinigung verwenden:
- Positionieren Sie das Gerät in einem Sicherheitsabstand von 2 Metern zum Wasserrand.
- Schrauben Sie den Ablaufschlauch (3) fest auf die Wasserablauföffnung am Boden des Auffangbehälters (8). Befestigen Sie den Schmutzauffangbeutel (4) am Ende des Ablaufschlauchs und platzieren Sie ihn so, dass das Wasser leicht in einen Abfluss oder an einen geeigneten Ort im Garten abfließen kann, da Schlamm allgemein als ausgezeichnete allgemeiner Dünger gilt. Grober Schmutz wird im Schmutzauffangbeutel (4) gesammelt. Je nach Verschmutzungsgrad sollte der Schmutzauffangbeutel (4) während der Reinigung des Teiches in regelmäßigen Abständen geleert und nach jedem Gebrauch geleert und gereinigt werden.
- Öffnen Sie die beiden Verriegelungsklammern (6) an der Seite des Auffangbehälters (8) und entfernen Sie den Motorkopf (1). Setzen Sie den Filterschwamm (13) auf den Motorkopf (1). Ziehen Sie das Kabel um den Motorkopf fest. Setzen Sie den Motorkopf wieder auf den Auffangbehälter und achten Sie dabei darauf, dass die Verriegelungsklammern wieder in die entsprechenden Aussparungen am Auffangbehälter einrasten und das Stromkabel auf der gegenüberliegenden Seite des Anschlusslochs für den Saugschlauchstecker (7) positioniert ist.
- Stecken Sie den Steckverbinder am Saugschlauch (9) in die Anschlussöffnung (7) oben am Auffangbehälter und sichern Sie die Verbindung durch eine halbe Umdrehung nach rechts.
- Verbinden Sie die erforderliche Anzahl von Saugrohrverlängerungen (10) mit dem Saugschlauch (9) und befestigen Sie die Saugdüse (12) am Ende der Saugrohrverlängerungen (10).

- Sobald die oben genannten Schritte abgeschlossen sind, schließen Sie das Gerät an den FI-Schutzschalter an. Setzen Sie die Lanze in den zu reinigenden Teil des Teiches ein. Um den Motor zu starten, drücken Sie den Schalter (2) auf Position „AUTOMATIK OUTDOOR“.
- Nach einer Betriebsdauer von etwa 30 Sekunden schaltet sich der Motor für etwa 30 Sekunden aus, damit das Wasser aus dem Auffangbehälter (8) abfließen kann. Während dieser Zeit können Sie Ihre Lanze an einer anderen Stelle des Teiches positionieren, die gereinigt werden muss.
- Das Gerät arbeitet in diesem Zyklus, bis es in die Position OFF (0) geschaltet wird. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Fehlerstromschutzsteckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Schmutz und Wasser sollten nach jedem Gebrauch gründlich aus dem Auffangbehälter (8) entfernt werden.

## Innenreinigung nass und trocken

- Bitte gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie das Gerät für die Nass- und Trockenreinigung in Innenräumen verwenden:
- Schrauben Sie die Abflusslochkappe (5) fest auf den Boden des Auffangbehälters über dem Wasserablaufloch (8). Dadurch entsteht ein Unterdruck im Auffangbehälter.
- Für das Nasssaugen öffnen Sie die beiden Verriegelungsklammern (6) an der Seite des Auffangbehälters (8) und entfernen Sie den Motorkopf (1). Setzen Sie den Filterschwamm (13) auf den Motorkopf (1). Ziehen Sie das Kabel um den Motorkopf fest. Setzen Sie den Motorkopf wieder auf den Auffangbehälter und achten Sie dabei darauf, dass die Verriegelungsklammern wieder in die entsprechenden Aussparungen am Auffangbehälter einrasten und das Stromkabel auf der gegenüberliegenden Seite des Anschlusslochs für den Saugschlauch (7) positioniert ist.
- Zum Trockensaugen öffnen Sie die beiden Verriegelungsklammern (6) an der Seite des Auffangbehälters (8) und entfernen Sie den Motorkopf (1). Befestigen Sie den Papierbeutel (16) an der Innenseite der Auffangkammer über der Steckverbindung für den Schlauch und achten Sie dabei darauf, dass die Gummidichtung des Papierbeutels über die Vertiefung an der Steckverbindung passt. Setzen Sie den Motorkopf wieder auf den Auffangbehälter und achten Sie dabei darauf, dass die Verriegelungsklammern wieder in die entsprechenden Vertiefungen am Auffangbehälter einrasten und das Stromkabel auf der gegenüberliegenden Seite der Steckverbindung für den Saugschlauch (7) positioniert ist.
- Sobald die oben genannten Schritte abgeschlossen sind, schließen Sie das Gerät an den FI-Schutzschalter an. Zum Einschalten drücken Sie den Schalter (2) auf Position „MANUELL INDOOR“. In dieser Position arbeitet das Gerät kontinuierlich.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie den Schalter in die Position OFF (0) bringen.

## Blasen

- Verbinden Sie den Saugschlauch (9) mit dem Blasanschluss (18) am Staubsauger.

## Kabelaufbewahrung

- Das Stromkabel kann auf den Haken (19) aufgewickelt werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Reinigung von Teppichböden als Sprüh- und Wachsauger konzipiert. Es kann auch als Nass- und Trockensauger für den häuslichen Gebrauch, beispielsweise im Haushalt, Hobbyraum, Auto oder in der Garage, sowie zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

⚠ Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- gesundheitsgefährliche Stäube
- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

## Symbole



WARNUNG/ACHTUNG!



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) aussetzen.



Schutzklasse II



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



CE Konformitätszeichen

## Netzanschluss



Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.



GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

## Wartung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.  
Das Saugerteil niemals mit Wasser abspritzen Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Lagerung: Das Gerät trocken und frostgeschützt lagern.  
Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage unseres Servicepartners der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service wird Ihnen schnell und unbürokratisch weitergeholfen. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigt unser Servicepartner die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Akkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

## Technical data

| Mud vacuum cleaner                              | GS 30-1600 3 in 1 |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Article no.                                     | 16806             |
| Mains voltage / frequency                       | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Motor power                                     | 1600 W            |
| Vacuum max.                                     | 180 mbar          |
| Connection cable                                | 400 cm            |
| Tank volume                                     | 30 l              |
| Nominal size Accessories                        | 35 mm             |
| Weight                                          | 7,5 kg            |
| Type of Protection                              | IP X4             |
| Protection class                                | II                |
| <b>Noise data</b>                               |                   |
| determined according to EN 60312-1:2013:        |                   |
| Sound power level LWA (uncertainty K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| Wear hearing protection!                        |                   |



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

## Safety Instructions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### Fire and explosion hazard!

Never suck up into the machine any inflammable or explosive solvents, or liquids like petrol, oil, alcohol, thinners,

or small particles (such as metal filings or ash) that may be hotter than 60°C - otherwise there is danger of explosion or fire!

You are not allowed to use the appliance in the vicinity of inflammable gases or substances.

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

## Assembly

- Please read the operating instruction thoroughly.
- Remove all the accessories and packages from the box and inside the main body collection tank (8).
- Check before and after use that the switch is in OFF (0) position.
- Always use the device with the correct filter insert suitable for the relevant application, i.e. filter sponge (13) for wet usage, paper bag (16) for dry usage.
- Attach the 4 wheel holders (14) onto the 4 location points on the base of the main body collection tank (8) by pushing down and fix by 4 screws supplied. The slots on the wheel holders can be used to hold the tools.

## Operation

### Motor switch /operating mode

#### Switch position 0

Motor off

#### Switch position „Manual indoor“

Manual operation (ON/OFF) for wet/dry vacuuming operation

#### Switch position „Automatic outdoor“

Automatic operation for pond and cleaning

- a) After switching on, the motor will suck for 30 seconds.
- b) Motor stops after approximately 30 seconds to drain.
- c) Auto Start after 30seconds.
- d) Repetition (a) and (b) to OFF (0)

### Pond Cleaning

- Please proceed as follows when using the device for pond cleaning:
- Position the device at a safety clearance of 2 meters away from the water's edge.
- Screw the discharge hose (3) securely onto the water discharge hole on the base of the collection tank (8). Attach the dirt collecting bag (4) to the end of the discharge hose and place in such a way that the water can easily flow down a drain or to a suitable location in the garden, as silt is generally accepted as being an excellent general fertilizer. Coarse dirt will be collected in the dirt collection bag (4). Depending on the degree of dirt, the dirt collecting bag (4) should be emptied at regular intervals whilst cleaning the pond, and emptied and cleaned at the end of each use.
- Open the two locking clips (6) on the side of the collection tank (8) and remove the motor head (1). Fit the filter sponge (13) over the motor head (1). Tighten the cord around the motor head. Place the motor head back onto the collection tank, ensuring the locking clips are relocated back into the corresponding indents on the collection tank, with the electrical cable positioned on the opposite side to the suction hose plug-in connector hole (7).
- Push the plug-in connector on the suction hose (9) into the connection hole (7) on the top of the collection tank and lock the connection by a half turn to the right.
- Connect the required number of suction tube extensions (10) to the suction hose (9) and attach the suction nozzle (12) to the end of the suction tube extensions (10).
- Once the above has been completed, plug the device into the RCD. Place the lance into the part of the pond to be cleaned. To start the motor, push the switch (2) to position „AUTOMATIC OUTDOOR“.

- After a working interval of approximately 30 seconds, the motor switches off for approximately 30 seconds in order for the water to drain out of the collection tank (8). During this time, you can reposition your lance in a different part of the pond which requires cleaning.
- The device will operate on this cycle until switched to the OFF position (0). Always remove the plug from the RCD when the device is not in use.
- Dirt and water should be thoroughly removed from the collection tank (8) at the end of each use.

### Indoor Wet & Dry Cleaning

- Please proceed as follows when using the device for indoor wet and dry cleaning:
- Screw the drain hole cap (5) securely to the base of the collection tank over the water discharge hole (8). This will create a vacuum inside the collection tank.
- For wet vacuuming, open the two locking clips (6) on the side of the collection tank (8) and remove the motor head (1). Fit the filter sponge (13) over the motor head (1). Tighten the cord around the motor head. Place the motor head back onto the collection tank, ensuring the locking clips are relocated back into the corresponding indents on the collection tank, with the electrical cable positioned on the opposite side to the suction hose plug-in connector hole (7).
- For dry vacuuming, open the two locking clips (6) on the side of the collection tank (8) and remove the motor head (1). Attach the paper bag (16) to the inside of the collection chamber over the hose plug-in connector hole ensuring that the rubber seal on the paper bag fits over the indent on the plug-in connector hole. Place the motor head back onto the collection tank, ensuring the locking clips are relocated back into the corresponding indents on the collection tank, with the electrical cable positioned on the opposite side to the suction hose plug-in connector hole (7).
- Once the above has been completed, plug the device into the RCD. To turn on, push the switch (2) to „MANUAL INDOOR“. In this position, the device operates continuously.
- Switch off the device after use by pushing the switch to the OFF position (0).

### Blowing

- Connect the suction hose (9) to the blow connector (18) on the vacuum.

### Cable storage

- The power cable can be wound up onto the hook (19).

## Specified Conditions Of Use

The appliance is designed for cleaning carpets as a spray and wash vacuum cleaner. It can also be used as a wet and dry vacuum cleaner for domestic use, for example in the household, hobby room, car or garage, as well as for vacuuming up water.

 The following materials should not be picked up by the vacuum cleaner

- hazardous dust
- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

## Symbols



WARNING/CAUTION!



Warning against dangerous electric voltage



WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Unplug the machine before any work on it.



Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.



Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



PROTECTION CLASS II



CE marking

## Mains Connection

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

 **WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.

Electric connection to a socket.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Protect the feeder cable from excessive temperatures, oil and sharp edges.

## Maintenance

 **Unplug the machine before any work on it.**

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Never spray water on to the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk or short-circuiting.

Storage: The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Repairs and works specified in these Instructions may

only be performed by qualified authorised staff.  
Use only original accessories and original spare parts.  
Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

## Service

Do you have any technical questions? Do you have a complaint? Do you require spare parts or an operating manual? You can get quick and unbureaucratic assistance in the Service section on the homepage of our service partner Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)). Please help us to help you. In order to be able to identify your device in the case of a complaint, our service partner will require its serial number, article number, and year of manufacture. All this information can be found on the nameplate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Disposal



Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

## Données techniques

| Aspirateur de boue                                           | GS 30-1600 3 in 1 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| N° d'article                                                 | 16806             |
| Tension de réseau / fréquence                                | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Puissance du moteur                                          | 1600 W            |
| Dépression max.                                              | 180 mbar          |
| Câble de raccordement                                        | 400 cm            |
| Volume du réservoir                                          | 30 l              |
| Diamètre nominal Accessoires                                 | 35 mm             |
| Poids                                                        | 7,5 kg            |
| Indice de protection                                         | IP X4             |
| Classe de protection                                         | II                |
| <b>Données sonores</b>                                       |                   |
| déterminé conformément à la norme EN 60312-1:2013 :          |                   |
| Niveau de puissance acoustique LWA (incertitude K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| Porter des protections auditives !                           |                   |



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

## Instructions De Sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## Risque d'incendie et d'explosion!

En règle générale, ne jamais aspirer de produits solvants inflammables ou explosifs, de liquides tels que l'essence, l'huile, l'alcool, dilution et petites pièces (copeaux métalliques, cendres) à une température supérieure à 60°C car dans le cas contraire, il y a un risque d'explosion et d'incendie! Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de gaz et substances inflammables. Ne pas diriger le suceur, le flexible ou le tube sur des personnes ou des animaux.

## Assemblée

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Retirez tous les accessoires et emballages de la boîte et de l'intérieur du réservoir principal (8).
- Vérifiez avant et après utilisation que l'interrupteur est en position OFF (0).
- Utilisez toujours l'appareil avec le filtre adapté à l'utilisation prévue, c'est-à-dire une éponge filtrante (13) pour une utilisation humide et un sac en papier (16) pour une utilisation sèche.
- Fixez les 4 supports de roues (14) aux 4 points d'ancrage situés à la base du réservoir collecteur principal (8) en les enfonçant et en les fixant à l'aide des 4 vis fournies. Les fentes situées sur les

supports de roues peuvent être utilisées pour ranger les outils.

## Opération

### Commutateur moteur / mode de fonctionnement

#### Position du commutateur 0

Moteur éteint

#### Position du commutateur

##### „MANUAL INDOOR“

Fonctionnement manuel (MARCHE/ARRÊT) pour l'aspiration humide/sèche

#### Position du commutateur „AUTOMATIC OUT-DOOR“

Fonctionnement automatique pour l'étang et le nettoyage

- Après la mise en marche, le moteur aspirera pendant 30 secondes.
- Le moteur s'arrête après environ 30 secondes pour permettre la vidange.
- Démarrage automatique après 30 secondes.
- Répétition (a) et (b) sur OFF (0)

## Nettoyage d'étang

- Veuillez procéder comme suit lorsque vous utilisez l'appareil pour nettoyer un bassin :
- Placez l'appareil à une distance de sécurité de 2 mètres du bord de l'eau.
- Vissez fermement le tuyau d'évacuation (3) sur l'orifice d'évacuation d'eau situé à la base du réservoir de collecte (8). Fixez le sac de collecte des impuretés (4) à l'extrémité du tuyau d'évacuation et placez-le de manière à ce que l'eau puisse s'écouler facilement dans un drain ou à un endroit approprié dans le jardin, car la vase est généralement considérée comme un excellent engrais général. Les impuretés grossières seront collectées dans le sac de collecte des impuretés (4). En fonction du degré de saleté, le sac de collecte des saletés (4) doit être vidé à intervalles réguliers pendant le nettoyage du bassin, puis vidé et nettoyé à la fin de chaque utilisation.
- Ouvrez les deux clips de verrouillage (6) situés sur le côté du réservoir de collecte (8) et retirez la tête du moteur (1). Placez l'éponge filtrante (13) sur la tête du moteur (1). Serrez le cordon autour de la tête du moteur. Remplacez la tête du moteur sur le réservoir de collecte, en veillant à ce que les clips de verrouillage soient replacés dans les encoches correspondantes du réservoir de collecte, le câble électrique étant positionné du côté opposé au trou de connexion du tuyau d'aspiration (7).
- Enfoncez le connecteur enfichable du tuyau d'aspiration (9) dans l'orifice de raccordement (7) situé sur le dessus du réservoir collecteur

et verrouillez le raccordement en tournant d'un demi-tour vers la droite.

- Raccordez le nombre requis de rallonges de tube d'aspiration (10) au tuyau d'aspiration (9) et fixez la buse d'aspiration (12) à l'extrémité des rallonges de tube d'aspiration (10).
- Une fois les étapes ci-dessus terminées, branchez l'appareil sur le disjoncteur différentiel. Placez la lance dans la partie de l'étang à nettoyer. Pour démarrer le moteur, poussez l'interrupteur (2) en position „AUTOMATIC OUTDOOR“.
- Après un intervalle de fonctionnement d'environ 30 secondes, le moteur s'arrête pendant environ 30 secondes afin que l'eau puisse s'écouler du réservoir de collecte (8). Pendant ce temps, vous pouvez repositionner votre lance dans une autre partie du bassin qui nécessite un nettoyage.
- L'appareil fonctionnera selon ce cycle jusqu'à ce qu'il soit mis en position OFF (0). Retirez toujours la fiche du disjoncteur différentiel lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- La saleté et l'eau doivent être soigneusement éliminées du réservoir de collecte (8) à la fin de chaque utilisation.

## Nettoyage intérieur humide et à sec

- Veuillez procéder comme suit lorsque vous utilisez l'appareil pour le nettoyage humide et sec en intérieur :
- Vissez fermement le bouchon du trou de vidange (5) à la base du réservoir collecteur, au-dessus du trou d'évacuation d'eau (8). Cela créera un vide à l'intérieur du réservoir collecteur.
- Pour l'aspiration humide, ouvrez les deux clips de verrouillage (6) situés sur le côté du réservoir collecteur (8) et retirez la tête du moteur (1). Placez l'éponge filtrante (13) sur la tête du moteur (1). Serrez le cordon autour de la tête du moteur. Remplacez la tête du moteur sur le réservoir de collecte, en veillant à ce que les clips de verrouillage soient replacés dans les encoches correspondantes du réservoir de collecte, le câble électrique étant positionné du côté opposé au trou de connexion du tuyau d'aspiration (7).
- Pour l'aspiration à sec, ouvrez les deux clips de verrouillage (6) situés sur le côté du réservoir de collecte (8) et retirez la tête du moteur (1). Fixez le sac en papier (16) à l'intérieur de la chambre de collecte, au-dessus du trou de raccordement du tuyau, en veillant à ce que le joint en caoutchouc du sac en papier s'adapte parfaitement à l'encoche du trou de raccordement. Remplacez la tête du moteur sur le réservoir de collecte, en veillant à ce que les clips de verrouillage soient replacés dans les encoches correspondantes du réservoir de collecte, le câble électrique étant positionné du côté opposé au trou de raccordement du tuyau d'aspiration (7).
- Une fois les étapes ci-dessus terminées, branchez l'appareil sur le disjoncteur différentiel. Pour l'allumer, poussez l'interrupteur (2) sur la position „MANUAL INDOOR“. Dans cette position, l'appareil fonctionne en continu.

- Après utilisation, éteignez l'appareil en poussant l'interrupteur en position OFF (0).

## Souffler

- Raccordez le tuyau d'aspiration (9) au raccord de soufflage (18) de l'aspirateur.

## Rangement des câbles

- Le câble d'alimentation peut être enroulé sur le crochet (19).

## Utilisation Conforme à la destination

L'appareil est conçu pour le nettoyage des moquettes en tant qu'aspirateur à pulvérisation et à lavage. Il peut également être utilisé comme aspirateur à eau et à sec pour un usage domestique, par exemple dans le ménage, la salle de loisirs, la voiture ou le garage, ainsi que pour aspirer l'eau.

⚠ Il est interdit d'aspirer les matières suivantes :

- poussières insalubres
- matières brûlantes (cigarettes incandescentes, cendres chaudes etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (p. ex. essence, solvants, acides, bases etc.)
- poussières inflammables, explosives (p. ex. poussière de magnésium, d'aluminium etc.)

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est pas prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

## Symboles



AVERTISSEMENT/ATTENTION!



Avertissement : tension électrique dangereuse



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.



Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



CLASSE DE PROTECTION II



symbole CE

## Branchement sur secteur

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA ).

⚠ ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!

Avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un électricien compétent la présence de mesures de sécurité électriques nécessaires. Respecter alors les réglementations nationales correspondantes.

Le branchement électrique s'effectue par l'intermédiaire d'une prise. Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Il est nécessaire de veiller à ce que la prise de raccordement soit éloignée de l'eau et de l'humidité et à ce que la fiche soit protégée de l'humidité. Utilisez exclusivement une rallonge convenant à l'utilisation extérieure avec risque de pulvérisation d'eau.

Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.

## Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine. Ne projetez jamais d'eau sur la partie supéri-

eure de l'aspirateur : danger pour les personnes, risque de court-circuit.

Stockage: L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Elimination



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

## Service

Vous avez des questions techniques ? une réclamation ? besoin de pièces de rechange ou d'un mode d'emploi ? Sur la page d'accueil de notre prestataire de service de la société Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), dans l'espace Service vous trouverez facilement et vite de l'aide. Pensez simplement à nous donner quelques informations. En cas de réclamation, notre prestataire de service a besoin du numéro de série et d'article ainsi que de l'année de construction afin de pouvoir identifier votre appareil. Vous trouverez toutes ces données sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dati tecnici

| Aspiratore di fango                                                  | GS 30-1600 3 in 1 |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Codice articolo                                                      | 16806             |
| Tensione di rete / frequenza                                         | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Potenza del motore                                                   | 1600 W            |
| Vuoto max.                                                           | 180 mbar          |
| Cavo di collegamento                                                 | 400 cm            |
| Volume del serbatoio                                                 | 30 l              |
| Dimensione nominale Accessori                                        | 35 mm             |
| Peso                                                                 | 7,5 kg            |
| Classe di protezione                                                 | IP X4             |
| Classe di protezione                                                 | II                |
| <b>Dati sul rumore</b> determinati secondo la norma EN 60312-1:2013: |                   |
| Livello di potenza sonora LWA (incertezza K = 3 dB(A))               | 85 db (A)         |
| Indossare una protezione per l'udito!                                |                   |



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Norme Di Sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

## Pericolo di incendio e di esplosione!

In generale, non dovranno essere aspirate né sostanze esplosive o infiamma-

bili come solventi, benzina, alcool, né trucioli di metallo o cenere aventi una temperatura superiore ai 605C, pena il rischio di incendio ed esplosione.

L'apparecchiatura non deve essere usata nelle vicinanze di gas o altre sostanze infiammabili.

Non puntare la bocchetta, il tubo flessibile o il tubo su persone o animali.

## Assemblea

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Rimuovere tutti gli accessori e gli imballaggi dalla scatola e dall'interno del serbatoio di raccolta principale (8).
- Controllare prima e dopo l'uso che l'interruttore sia in posizione OFF (0).
- Utilizzare sempre il dispositivo con il filtro corretto adatto all'applicazione specifica, ovvero spugna filtrante (13) per uso umido, sacchetto di carta (16) per uso a secco.
- Fissare i 4 supporti delle ruote (14) sui 4 punti di fissaggio alla base del serbatoio di raccolta del corpo principale (8) spingendo verso il basso e fissandoli con le 4 viti in dotazione. Le fessure sui supporti delle ruote possono essere utilizzate per riporre gli attrezzi.

## Operazione

### Interruttore motore / modalità di funzionamento

Posizione interruttore 0

Motore spento

### Posizione interruttore „Manual Indoor“

Funzionamento manuale (ON/OFF) per aspirazione di liquidi/solidi

### Posizione dell'interruttore „Automatic Outdoor“

Funzionamento automatico per laghetti e pulizia

- a) Dopo l'accensione, il motore aspirerà per 30 secondi.
- b) Il motore si arresta dopo circa 30 secondi per lo scarico.
- c) Avvio automatico dopo 30 secondi.
- d) Ripetizione (a) e (b) su OFF (0)

## Pulizia del laghetto

- Quando si utilizza il dispositivo per la pulizia dello stagno, procedere come segue:
- Posizionare il dispositivo a una distanza di sicurezza di 2 metri dal bordo dell'acqua.
- Avvitare saldamente il tubo di scarico (3) sul foro di scarico dell'acqua alla base del serbatoio di raccolta (8). Fissare il sacchetto di raccolta dello sporco (4) all'estremità del tubo di scarico e posizionarlo in modo tale che l'acqua possa defluire facilmente in uno scarico o in un luogo adatto nel giardino, poiché il limo è generalmente considerato un ottimo fertilizzante generico. Lo sporco grossolano verrà raccolto nel sacchetto di raccolta dello sporco (4). A seconda del grado di sporco, il sacchetto di raccolta dello sporco (4) deve essere svuotato a intervalli regolari durante la pulizia del laghetto e svuotato e pulito al termine di ogni utilizzo.
- Aprire le due clip di bloccaggio (6) sul lato del serbatoio di raccolta (8) e rimuovere la testa del motore (1). Inserire la spugna filtrante (13) sulla testa del motore (1). Stringere il cavo attorno alla testa del motore. Riposizionare la testa del motore sul serbatoio di raccolta, assicurandosi che le clip di bloccaggio siano riposizionate nelle corrispondenti tacche sul serbatoio di raccolta, con il cavo elettrico posizionato sul lato opposto al foro del connettore del tubo di aspirazione (7).
- Inserire il connettore a innesto sul tubo di aspirazione (9) nel foro di collegamento (7) sulla parte superiore del serbatoio di raccolta e bloccare il collegamento ruotando di mezzo giro verso destra.
- Collegare il numero necessario di prolunghe del tubo di aspirazione (10) al tubo flessibile di aspirazione (9) e fissare l'ugello di aspirazione (12) all'estremità delle prolunghe del tubo di aspirazione (10).
- Una volta completato quanto sopra, collegare il dispositivo all'interruttore differenziale. Posizionare la lancia nella parte dello stagno da pulire. Per avviare il motore, spingere l'interruttore (2) in posizione „AUTOMATIC OUTDOOR“.
- Dopo un intervallo di funzionamento di circa 30 secondi, il motore si spegne per circa 30 secondi per consentire all'acqua di defluire dal serbatoio di raccolta (8). Durante questo intervallo, è possibile

riposizionare la lancia in un'altra zona del laghetto che necessita di pulizia.

- Il dispositivo funzionerà secondo questo ciclo fino a quando non verrà portato in posizione OFF (0). Rimuovere sempre la spina dall'interruttore differenziale quando il dispositivo non è in uso.
- Alla fine di ogni utilizzo, rimuovere accuratamente lo sporco e l'acqua dal serbatoio di raccolta (8).

## Pulizia interna a umido e a secco

- Quando si utilizza il dispositivo per la pulizia interna a umido e a secco, procedere come segue:
- Avvitare saldamente il tappo del foro di scarico (5) alla base del serbatoio di raccolta sopra il foro di scarico dell'acqua (8). In questo modo si creerà il vuoto all'interno del serbatoio di raccolta.
- Per l'aspirazione di liquidi, aprire le due clip di bloccaggio (6) sul lato del serbatoio di raccolta (8) e rimuovere la testa del motore (1). Inserire la spugna filtrante (13) sulla testa del motore (1). Stringere il cavo attorno alla testa del motore. Riposizionare la testa del motore sul serbatoio di raccolta, assicurandosi che le clip di bloccaggio siano riposizionate nelle corrispondenti tacche sul serbatoio di raccolta, con il cavo elettrico posizionato sul lato opposto al foro del connettore del tubo di aspirazione (7).
- Per l'aspirazione a secco, aprire le due clip di bloccaggio (6) sul lato del serbatoio di raccolta (8) e rimuovere la testa del motore (1). Fissare il sacchetto di carta (16) all'interno della camera di raccolta sopra il foro di collegamento del tubo flessibile, assicurandosi che la guarnizione di gomma sul sacchetto di carta si inserisca nella rientranza del foro di collegamento. Riposizionare la testata del motore sul serbatoio di raccolta, assicurandosi che le clip di bloccaggio siano riposizionate nelle corrispondenti rientranze sul serbatoio di raccolta, con il cavo elettrico posizionato sul lato opposto al foro di collegamento del tubo flessibile di aspirazione (7).
- Una volta completata la procedura sopra descritta, collegare il dispositivo all'interruttore differenziale. Per accenderlo, spingere l'interruttore (2) su „MANUAL INDOOR“. In questa posizione, il dispositivo funziona in modo continuo.
- Spegnerlo il dispositivo dopo l'uso portando l'interruttore in posizione OFF (0).

## Soffiare

- Collegare il tubo di aspirazione (9) al connettore di soffiaggio (18) sull'aspirapolvere.

## Stoccaggio cavi

- Il cavo di alimentazione può essere avvolto sul gancio (19).

## Uso in conformità alla destinazione

L'apparecchio è progettato per la pulizia dei tappeti come aspirapolvere a spruzzo e a lavaggio. Può essere utilizzato anche come aspirapolvere a umido e a secco per uso domestico, ad esempio in casa, nella sala hobby, in auto o in garage, nonché per aspirare l'acqua.

 Non è permessa l'aspirazione dei seguenti materiali

- materiali salute-pericoloso
- sul trattamento dell'apparecchio
- sui pericoli provenienti dai materiali da aspirarsi
- sul sicuro smaltimento del materiale aspirato

Facciamo presente che i nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non possiamo assumerci alcuna garanzia.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

## Simboli



AVVERTENZA/ATTENZIONE!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.



Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



CLASSE DI PROTEZIONE II



Simbolo CE

## Collegamento Alla Rete

 L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

 **ATTENZIONE!** La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. In questo caso si deve tenere conto delle normative nazionali.

Collegamento elettrico viene fatto tramite la presa.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

E' necessario badare a che la presa di connessione sia fuori la portata dell'acqua ed umidità, e la spina protetta ad umidità.

Utilizzare solo prolunghe protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto.

Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.

## Manutenzione

 Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Mai spruzzare con acqua la parte superiore dell'aspiratore. Pericolo per le persone, pericolo di cortocircuito.

Stoccaggio: Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La

manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Servizio

Avete delle domande tecniche? Un reclamo? Vi servono dei pezzi di ricambio o delle istruzioni per l'uso? Sulla homepage del nostro partner di servizio della ditta Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) nella sezione Service i nostri esperti saranno lieti di aiutarvi in modo semplice e rapido. Nel caso di un reclamo, per identificare il vostro apparecchio, il nostro partner di servizio ha bisogno del numero di serie, del codice dell'articolo e dell'anno di costruzione. Trovate tutti questi dati sulla targhetta.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Smaltimento



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

## Technische gegevens

| Moddervacuüm                                            | GS 30-1600 3 in 1 |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| Artikelnr.                                              | 16806             |
| Netspanning / frequentie                                | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Vermogen motor                                          | 1600 W            |
| Vacuüm max.                                             | 180 mbar          |
| Aansluitkabel                                           | 400 cm            |
| Tankinhoud                                              | 30 l              |
| Nominale maat Accessoires                               | 35 mm             |
| Gewicht                                                 | 7,5 kg            |
| Beschermingsklasse                                      | IP X4             |
| Beschermingsklasse                                      | II                |
| <b>Geluidsgegevens</b> bepaald volgens EN 60312-1:2013: |                   |
| Geluidsvermogensniveau LWA (onzekerheid K = 3 dB(A))    | 85 db (A)         |
| Draag gehoorbescherming!                                |                   |



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

## Veiligheidsadviezen

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

## Brand- en explosiegevaar!

Algemeen geldend mogen geen

brandbare of explosieve oplosmiddelen, vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol, verdunner zowel goederen (metaalsplinters, as) die warmer zijn dan 60°C opgezogen worden. Er bestaat anders explosie- en brandgevaar.

De machine mag niet in de buurt van ontvlambare gassen en substanties gebruikt worden.

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.

## Assemblage

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Verwijder alle accessoires en verpakkingen uit de doos en uit de opvangbak (8) van het hoofdgedeelte.
- Controleer voor en na gebruik of de schakelaar in de stand OFF (0) staat.
- Gebruik het apparaat altijd met het juiste filterinzetstuk dat geschikt is voor de betreffende toepassing, d.w.z. filterspons (13) voor nat gebruik, papieren zak (16) voor droog gebruik.
- Bevestig de 4 wielhouders (14) op de 4 bevestigingspunten op de basis van de opvangbak (8) van het hoofdgedeelte door ze naar beneden te drukken en vast te zetten met de 4 meegeleverde schroeven. De sleuven op de wielhouders kunnen worden gebruikt om het gereedschap vast te zetten.

## Operatie

### Motorschakelaar / bedrijfsmodus

#### Schakelaarstand 0

Motor uit

#### Schakelaarstand „MANUAL INDOOR“

Handmatige bediening (AAN/UIT) voor nat/droog stofzuigen

#### Schakelaarstand „AUTOMATIC OUTDOOR“

Automatische werking voor vijver en reiniging

- Na het inschakelen zal de motor gedurende 30 seconden zuigen.
- De motor stopt na ongeveer 30 seconden om te draineren.
- Automatisch starten na 30 seconden.
- Herhaling (a) en (b) naar UIT (0)

### Vijverreiniging

- Ga als volgt te werk wanneer u het apparaat gebruikt voor het reinigen van vijvers:
- Plaats het apparaat op een veilige afstand van 2 meter van de waterrand.
- Schroef de afvoerslang (3) stevig vast op de waterafvoeropening aan de onderkant van de opvangbak (8). Bevestig de vuilopvangzak (4) aan het uiteinde van de afvoerslang en plaats deze zo dat het water gemakkelijk in een afvoer of op een geschikte plek in de tuin kan wegstromen, aangezien slib algemeen wordt beschouwd als een uitstekende algemene meststof. Grof vuil wordt opgevangen in de vuilopvangzak (4). Afhankelijk van de mate van vervuiling moet de vuilopvangzak (4) tijdens het schoonmaken van de vijver regelmatig worden geleegd en na elk gebruik worden geleegd en gereinigd.
- Open de twee vergrendelingsclips (6) aan de zijkant van de opvangbak (8) en verwijder de motorkop (1). Plaats het filtersponsje (13) over de motorkop (1). Draai het snoer rond de motorkop vast. Plaats de motorkop terug op de opvangbak en zorg ervoor dat de vergrendelingsclips weer in de daarvoor bestemde uitsparingen op de opvangbak worden geplaatst, met het elektriciteits snoer aan de tegenovergestelde kant van de aansluiting voor de zuigslang (7).
- Duw de plug-in connector op de zuigslang (9) in de aansluitopening (7) aan de bovenkant van de opvangtank en vergrendel de aansluiting door een halve slag naar rechts te draaien.
- Sluit het vereiste aantal verlengstukken voor de zuigslang (10) aan op de zuigslang (9) en bevestig het zuigmondstuk (12) aan het uiteinde van de verlengstukken voor de zuigslang (10).
- Zodra het bovenstaande is voltooid, sluit u het apparaat aan op de aardlekschakelaar. Plaats de lans in het deel van de vijver dat moet worden gereinigd. Om de motor te starten, drukt u de schakelaar (2) in stand „AUTOMATIC OUTDOOR“.

- Na een werkinterval van ongeveer 30 seconden schakelt de motor ongeveer 30 seconden uit, zodat het water uit de opvangtank (8) kan wegstromen. Gedurende deze tijd kunt u uw lans verplaatsen naar een ander deel van de vijver dat gereinigd moet worden.
- Het apparaat blijft in deze cyclus werken totdat het in de UIT-stand (0) wordt gezet. Haal altijd de stekker uit de aardlekschakelaar wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Na elk gebruik moeten vuil en water grondig uit de opvangtank (8) worden verwijderd.

### Binnen nat & droog reinigen

- Ga als volgt te werk wanneer u het apparaat gebruikt voor natte en droge reiniging binnenshuis:
- Schroef de afvoergatdop (5) stevig vast op de bodem van de opvangtank boven het waterafvoergat (8). Hierdoor ontstaat er een vacuüm in de opvangtank.
- Voor nat stofzuigen opent u de twee vergrendelingsclips (6) aan de zijkant van de opvangbak (8) en verwijdert u de motorkop (1). Plaats het filtersponsje (13) over de motorkop (1). Draai het snoer vast rond de motorkop. Plaats de motorkop terug op de opvangbak en zorg ervoor dat de vergrendelingsclips weer in de daarvoor bestemde uitsparingen op de opvangbak worden geplaatst, met het elektriciteits snoer aan de tegenovergestelde kant van de aansluiting voor de zuigslang (7).
- Voor droog stofzuigen opent u de twee vergrendelingsclips (6) aan de zijkant van de opvangbak (8) en verwijdert u de motorkop (1). Bevestig de papieren zak (16) aan de binnenkant van de opvangkamer over de aansluitopening voor de slang en zorg ervoor dat de rubberen afdichting op de papieren zak over de inkeping op de aansluitopening past. Plaats de motorkop terug op de opvangbak en zorg ervoor dat de vergrendelingsclips weer in de overeenkomstige inkepingen op de opvangbak worden geplaatst, met de elektrische kabel aan de tegenovergestelde kant van de aansluitopening voor de zuigslang (7).
- Zodra het bovenstaande is voltooid, sluit u het apparaat aan op de aardlekschakelaar. Om het apparaat in te schakelen, drukt u de schakelaar (2) in de stand „MANUAL INDOOR“. In deze stand werkt het apparaat continu.
- Schakel het apparaat na gebruik uit door de schakelaar in de stand OFF (0) te zetten.

### Blazen

- Sluit de zuigslang (9) aan op de blaasaansluiting (18) op de stofzuiger.

### Kabelopslag

- De stroomkabel kan op de haak (19) worden gewikkeld.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van tapijten als een sproei- en waszuiger. Het kan ook worden gebruikt als nat- en droogzuiger voor huishoudelijk gebruik, bijvoorbeeld in het huishouden, de hobbykamer, de auto of de garage, en voor het opzuigen van water.

⚠ De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- voor de gezondheid gevaar
- hete materialen (brandende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve, agressieve vloeistoffen (b.v. benzine, oplosmiddelen, zuren, logen enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.).

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

## Symbolen



WAARSCHUWING/OPGELET!



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.



Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Stel het apparaat niet aan de weersinvloeden bloot (regen, zon, mist, sneeuw).



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



BESCHERMINGSKLASSE II



CE Symbol

## Netaansluiting

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

⚠ GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn. Hierbij moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker voor vocht wordt beschermd.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer.

De kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten beschermen.

## Onderhoud

⚠ Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden. Hetbovendeel van de zuiger nooit met water afspreiten: gevaar voor personen, kortsluitingsgevaar.

Opslag: Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden. Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

### Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

## Service

Hebt u technische vragen? Een klacht? Vervangende onderdelen nodig of een gebruikshandleiding? Op de startpagina van onze servicepartner de firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), onder het kopje Service, wordt u snel en efficiënt verder geholpen. Help ons op weg. Om uw apparaat bij een klacht te kunnen identificeren heeft onze servicepartner het serienummer, het artikelnummer en het bouwjaar nodig. Al deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Afvoer



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten apart worden ingezameld en weggegooid. Verwijder gebruikte batterijen, accu's en lampen uit de apparaten voordat u ze weggooit. Vraag de plaatselijke autoriteiten of uw winkelier naar recyclingcentra en inzamelpunten. Afhankelijk van de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn om gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gratis terug te nemen. Help de vraag naar grondstoffen te verminderen door uw gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te hergebruiken en te recyclen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ionbatterijen) en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die een negatieve invloed kunnen hebben op het milieu en uw gezondheid als ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder alle persoonlijke gegevens op uw oude apparaat voordat u het weggooit.

## Technické údaje

| Vysávání bahna                                         | GS 30-1600 3 in 1 |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Číslo výrobku:                                         | 16806             |
| Síťové napětí / frekvence                              | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Výkon motoru                                           | 1600 W            |
| Vysávání max.                                          | 180 mbar          |
| Přípojavací kabel                                      | 400 cm            |
| Objem nádrže                                           | 30 l              |
| Jmenovitá velikost Příslušenství                       | 35 mm             |
| hmotnost                                               | 7,5 kg            |
| Třída ochrany                                          | IP X4             |
| Třída ochrany                                          | II                |
| <b>Údaje o hlučnosti</b>                               |                   |
| určeno podle normy EN 60312-1:2013:                    |                   |
| Hladina akustického výkonu LWA (nejistota K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| Používejte ochranu sluchu!                             |                   |



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.

Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

## Bezpečnostní Upozornění

Přístroj směř používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Všeobecně se nesmí odsávat žádné hořlavé a výbušné kapaliny jako jsou ředidla, benzín, olej, alkohol,

rozpouštědla a také části teplejší než 60°C (kovové třísky, popel). Jinak hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.

Stroj se nesmí používat v blízkosti hořlavých plynů a jiných látek.

Nemířit dýzou, hadicí nebo trubicí na lidi ani zvířata.

## Montáž

- Prosím, pečlivě si přečtěte návod k obsluze.
- Vyměňte veškeré příslušenství a obaly z krabice a z vnitřní části hlavní sběrné nádrže (8).
- Před použitím a po použití zkontrolujte, zda je spínač v poloze OFF (0).
- Vždy používejte zařízení se správnou filtrační vložkou vhodnou pro dané použití, tj. filtrační houbu (13) pro mokré použití, papírový sáček (16) pro suché použití.
- Připevněte 4 držáky kol (14) na 4 body na základně sběrné nádrže hlavního tělesa (8) zatlačením dolů a upevněte je pomocí 4 dodaných šroubů. Drážky na držácích kol lze použít k uchycení nástrojů.

## Provoz

### Spínač motoru / provozní režim

**Poloha spínače 0**

Motor vypnutý

### Poloha spínače „MANUAL INDOOR“

Ruční ovládání (zapnutí/vypnutí) pro mokré/suché vysávání

### Poloha spínače „AUTOMATIC OUTDOOR“

Automatický provoz pro jezírka a čištění

- Po zapnutí bude motor 30 sekund nasávat.
- Motor se zastaví po přibližně 30 sekundách, aby se vypustila voda.
- Automatické spuštění po 30 sekundách.
- Opakování (a) a (b) na VYPNUTO (0)

## Čištění rybníků

- Při používání zařízení k čištění jezírka postupujte následovně:
- Umístěte zařízení ve vzdálenosti 2 metrů od břehu.
- Pevně přišroubujte výpustní hadici (3) k otvoru pro odvod vody na dně sběrné nádrže (8). Připojte sáček na nečistoty (4) ke konci výpustní hadice a umístěte jej tak, aby voda mohla snadno odtékat do kanalizace nebo na vhodné místo v zahradě, protože bahno je obecně považováno za vyvíjející hnojivo. Hrubé nečistoty se budou shromažďovat v sáčku na nečistoty (4). V závislosti na míře znečištění by měl být sáček na nečistoty (4) pravidelně vyprazdňován během čištění jezírka a po každém použití vyprazdňován a vyčištěn.
- Otevřete dvě zajišťovací spony (6) na boku sběrné nádrže (8) a sejměte hlavu motoru (1). Nasaďte filtrační houbu (13) na hlavu motoru (1). Utáhněte šňůru kolem hlavy motoru. Vraťte hlavu motoru zpět na sběrnou nádrž a ujistěte se, že jsou zajišťovací spony zasunuty zpět do odpovídajících zářezů na sběrné nádrži, přičemž elektrický kabel je umístěn na opačné straně než otvor pro připojení sací hadice (7).
- Zasuňte konektor na sací hadici (9) do připojovacího otvoru (7) v horní části sběrné nádrže a spojení zajistěte otočením o půl otáčky doprava.
- Připojte požadovaný počet prodlužovacích trubek (10) k sací hadici (9) a připevněte sací hubici (12) na konec prodlužovacích trubek (10).
- Jakmile je výše uvedené hotovo, připojte zařízení k RCD. Umístěte tyč do části jezírka, kterou chcete vyčistit. Chcete-li spustit motor, stiskněte spínač (2) „AUTOMATIC OUTDOOR“.
- Po pracovní přestávce trvající přibližně 30 sekund se motor na přibližně 30 sekund vypne, aby mohla voda odtékat ze sběrné nádrže (8). Během této doby můžete trysku přemístit do jiné části jezírka, která vyžaduje čištění.
- Zařízení bude pracovat v tomto cyklu, dokud nebude přepnuto do polohy OFF (0). Pokud zařízení nepoužíváte, vždy odpojte zástrčku z RCD.
- Po každém použití je třeba důkladně odstranit nečistoty a vodu ze sběrné nádrže (8).

## Vnitřní mokré a suché čištění

- Při používání zařízení pro mokré a suché čištění v interiéru postupujte následovně:
- Pevně přišroubujte uzávěr odtokového otvoru (5) k základně sběrné nádrže nad otvorem pro odvod vody (8). Tím se uvnitř sběrné nádrže vytvoří podtlak.
- Pro mokré vysávání otevřete dvě zajišťovací spony (6) na boku sběrné nádrže (8) a sejměte hlavu motoru (1). Nasaďte filtrační houbu (13) na hlavu motoru (1). Utáhněte kabel kolem hlavy motoru. Vraťte hlavu motoru zpět na sběrnou nádrž a ujistěte se, že jsou zajišťovací spony zasunuty zpět do odpovídajících zářezů na sběrné nádrži, přičemž elektrický kabel je umístěn na opačné straně než otvor pro připojení sací hadice (7).
- Pro vysávání suchých nečistot otevřete dvě zajišťovací spony (6) na boku sběrné nádrže (8) a sejměte hlavu motoru (1). Papírový sáček (16) připevněte k vnitřní straně sběrné komory nad otvorem pro připojení hadice a ujistěte se, že gumové těsnění na papírovém sáčku zapadá do prohlubně na otvoru pro připojení hadice. Nasaďte motorovou hlavu zpět na sběrnou nádrž a ujistěte se, že jsou zajišťovací spony zasunuty zpět do odpovídajících prohlubní na sběrné nádrži, přičemž elektrický kabel je umístěn na opačné straně než otvor pro připojení sací hadice (7).
- Po dokončení výše uvedených kroků připojte zařízení k RCD. Pro zapnutí stiskněte spínač (2) „MANUAL INDOOR“. V této poloze zařízení pracuje nepřetržitě.
- Po použití zařízení vypněte přepnutím spínače do polohy OFF (0).

## Foukání

- Připojte sací hadici (9) k výstupnímu konektoru (18) na vysavači.

## Úložný prostor pro kabely

- Napájecí kabel lze navinout na háček (19).

## Použití v souladu s určením

Spotřebič je určen k čištění koberců jako vysavač s rozprašováním a mytím. Lze jej také použít jako mokrý a suchý vysavač pro domácí použití, například v domácnosti, hobby místnosti, autě nebo garáži, a také pro vysávání vody.



Vysávat se nesmějí tyto materiály:

- zdraví škodlivé prachové látky
- horké materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.)
- hořlavé, výbušné, agresivní kapaliny (např. benzin, ředidla, kyseliny, louhy atd.)
- hořlavé, výbušné prachy (např. hořčíkový a hliníkový prach atd.)

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských,

řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejdříve kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

## Symbody



VAROVÁNÍ/POZOR!



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.



Nenechávejte přístroj vystavený atmosférickým vlivům (děšť, slunce, mlha, sníh).



Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



TŘÍDA OCHRANY II



CE symbol

## Připojení Na Sít

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

⚠ POZOR! Úder elektrickým proudem! Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrické zapojení se provede do zásuvky.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Je třeba dbát na to, aby byla připojovací zásuvka vzdálena od vody a vlhkosti a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Používejte výhradně prodlužovací kabel přípustný pro venkovní použití se stříkací vodou.

Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.

## Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Nikdy nestříkajte horní díl vysavače vodou: nebezpečí úrazu, nebezpečí zkratu.

Skladování: Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Nebo reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k provozu? Na domovské stránce našeho servisního partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), Vám v rubrice Servis rádi a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám prosím, abychom Vám pomohli. K identifikaci Vašeho přístroje v případě reklamace bude náš servisní partner potřebovat jeho sériové číslo, číslo zboží a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Likvidace



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně.

Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a zářivky.

Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Použité baterie (zejména lithiumpiontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vymažte z něj veškerá osobní data.

## Tehniční podatki

| Vakuum za blato                                 | GS 30-1600 3 in 1 |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Št. izdelka                                     | 16806             |
| Omrežna napetost / frekvenca                    | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Moč motorja                                     | 1600 W            |
| Vakuum max.                                     | 180 mbar          |
| Priključni kabel                                | 400 cm            |
| Prostornina rezervoarja                         | 30 l              |
| Menovitá veľkosť Príslušenstvo                  | 35 mm             |
| Največja teža                                   | 7,5 kg            |
| Zaščitni razred                                 | IP X4             |
| Zaščitni razred                                 | II                |
| <b>Podatki o hrupu</b>                          |                   |
| določeni v skladu s standardom EN 60312-1:2013: |                   |
| Raven zvočne moči LWA (negotovost K = 3 dB(A))  | 85 db (A)         |
| Uporabljajte zaščito sluha!                     |                   |



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Bezpečnostné Pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

## Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Všeobecne nesmú byť nasávané žiadne horľavé a výbušné rozpušťadlá, tekutiny ako benzín, olej, alkohol, rie-

didlo a žiadne častice (kovové triesky, popol) s teplotou nad 60 °C; v takom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vznietivých plynov a látok.

Dýzu, hadicu alebo rúru nesmerovať na ľudí alebo zvieratá.

## Sestav

- Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo.
- Iz škatle in iz notranjosti glavnega zbiralnega rezervoarja (8) odstranite vse dodatke in embalažo.
- Pred in po uporabi preverite, ali je stikalo v položaju OFF (0).
- Napravo vedno uporabljajte s pravilnim filtrom, primernim za zadevno uporabo, tj. filtrirno gobo (13) za mokro uporabo, papirnato vrečko (16) za suho uporabo.
- Priključite 4 nosilce koles (14) na 4 pritrdilne točke na dnu zbirnega rezervoarja glavnega dela (8) tako, da jih potisnete navzdol in pritrdite s 4 priloženimi vijaki. Reže na nosilcih koles lahko uporabite za pritrditev orodja.

## Operacija

### Stikalo motorja / način delovanja

#### Položaj stikala 0

Motor izklopljen

## Položaj stikala „MANUAL INDOOR“

Ročno upravljanje (VKLOP/IZKLOP) za sesanje mokrih/suhých povrchů

## Stikalo položaj „AUTOMATIC OUTDOOR“

Avtomatsko delovanje za ribnik in čišćenje

- Po vklopu bo motor 30 sekund sesal.
- Motor se ustavi po približno 30 sekundah, da se izprazni.
- Samodejni zagon po 30 sekundah.
- Ponovitev (a) in (b) na OFF (0)

## Čišćenje ribnika

- Pri uporabi naprave za čišćenje ribnika ravnajte kot sledi:
- Napravo postavite na varno razdaljo 2 metra od roba vode.
- Odtlačno cev (3) trdno privijte na odtlačno odprtino na dnu zbiralnega rezervoarja (8). Na konec odtlačne cevi pritrdite vrečko za zbiranje umazanije (4) in jo namestite tako, da voda lahko brez težav odteka v odtok ali na primerno mesto v vrtu, saj je mulj splošno priznan kot odlično splošno gnojilo. Groba umazanija se bo zbrala v vrečki za zbiranje umazanije (4). Glede na stopnjo umazanosti je treba vrečko za zbiranje umazanije (4) med čišćenjem ribnika redno prazniti, po končani uporabi pa jo je treba izprazniti in očistiti.
- Odprište dva zapirna klipsa (6) na strani zbiralnega rezervoarja (8) in odstranite glavo motorja (1). Namestite filtrirno gobo (13) na glavo motorja (1). Zategnite kabel okoli glave motorja. Glavo motorja ponovno namestite na zbiralnik in poskrbite, da so zaporne sponke ponovno nameščene v ustrezne vdolbine na zbiralniku, električni kabel pa naj bo nameščen na nasprotni strani od odprtine za priključek sesalne cevi (7).
- Vtaknite priključni konektor na sesalni cevi (9) v priključno odprtino (7) na vrhu zbiralnega rezervoarja in priključek zavarujte s pol obratom v desno.
- Na sesalno cev (9) priključite potrebno število podaljškov sesalne cevi (10) in na konec podaljškov sesalne cevi (10) pritrdite sesalno šobo (12).
- Ko je zgoraj navedeno opravljeno, priključite napravo na RCD. Postavite kopje v del ribnika, ki ga želite očistiti. Za zagon motorja pritisnite stikalo (2) v položaj „AUTOMATIC OUTDOOR“.
- Po približno 30 sekundah delovanja se motor za približno 30 sekund izklopi, da se voda izprazni iz zbiralnega rezervoarja (8). V tem času lahko kopje premaknete na drug del ribnika, ki ga je treba očistiti.
- Naprava bo delovala v tem ciklu, dokler ne bo preklopljena v položaj OFF (0). Kadar naprava ni v uporabi, vedno izključite vtič iz RCD.
- Po koncu vsake uporabe je treba iz zbirnega rezervoarja (8) temeljito odstraniti umazanijo in vodo.

## Notranje mokro in suho čišćenje

- Pri uporabi naprave za mokro in suho čišćenje v zaprtih prostorih ravnajte kot sledi:
- Pokrovček odtlačne luknje (5) trdno privijte na dno zbirnega rezervoarja nad odtlačno luknjo za vodo (8). S tem boste ustvarili vakuum znotraj zbirnega rezervoarja.
- Za mokro sesanje odprite dva zapirna klipsa (6) na strani zbiralnega rezervoarja (8) in odstranite glavo motorja (1). Namestite filtrirno gobo (13) na glavo motorja (1). Pritrdite kabel okoli glave motorja. Glavo motorja ponovno namestite na zbiralni rezervoar in poskrbite, da so zaporni sponki ponovno nameščeni v ustrezne vdolbine na zbiralnem rezervoarju, električni kabel pa je nameščen na nasprotni strani od vtičnice za priključek sesalne cevi (7).
- Za suho sesanje odprite dva zapirna klipsa (6) na strani zbirnega rezervoarja (8) in odstranite glavo motorja (1). Papirnato vrečko (16) pritrdite na notranji strani zbiralnega prostora nad odprtino za priključek cevi in poskrbite, da se gumijasto tesnilo na papirnati vrečki prilaga vdolbini na odprtini za priključek. Motorno glavo ponovno namestite na zbiralni rezervoar in poskrbite, da so zaporne sponke ponovno nameščene v ustrezne vdolbine na zbiralnem rezervoarju, električni kabel pa je nameščen na nasprotni strani odprtine za priključek sesalne cevi (7).
- Ko je zgoraj navedeno opravljeno, priključite napravo na RCD. Za vklop pritisnite stikalo (2) na položaj „MANUAL INDOOR“. V tem položaju naprava deluje neprekinjeno.
- Po uporabi napravo izklopite tako, da stikalo potisnete v položaj OFF (0).

## Pihanje

- Pritrdite sesalno cev (9) na priključek za pihanje (18) na vakuumski napravi.

## Shranjevanje kablov

- Napajalni kabel se lahko navije na kavlje (19).

## Použitje v súlade s určením

Spotřebič je určený na čišćenie kobercov ako vysávač s rozprašovaním a umývaním. Možno ho použiť aj ako mokro-suchý vysávač na domáce použitie, napríklad v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži, ako aj na vysávanie vody.



Nasledujúce látky sa nesmú vysávať:

- zdraviu škodlivé prachy
- horúce materiály (tľajúce cigarety, horúci popol, atď.)
- horľavé, výbušné a agresívne tekutiny (napr. benzín, riedidlá, kyseliny, lúhy, atď.)
- horľavé, eksplozívne a prašné (napr. horčíkový a hliníkový prach, atď.)

Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím

určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach, nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolať čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

## Symbols



POZOR/POZOR!



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Deti a nepovolane osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.



Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom (dažďu, slnku, hmle, snehu).



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



TRIEDA OCHRANY II



CE symbol

dodržiavať príslušné národné predpisy.

Elektrické zapojenie sa vykoná do zásuvky

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Je potrebné dbať na to, aby bola prípojná zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Používať len predlžovací kábel odolný voči netlakovej vode, ktorý je určený pre prácu vo vonkajších priestoroch.

Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.

## Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrené a poškodené diely vymeňte.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Vrchný diel vysávača nikdy nepostriekajte vodou: nebezpečenstvo pre osoby, nebezpečenstvo skratu.

Skladovanie: Spotrebič skladovať v suchu, chránený pred mrazom.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie

## Sieťová Prípojka



Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).



POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia. Prítom je treba

tiež nespadá do záruky.

#### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servis

Máte technické otázky? Alebo reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo prevádzkový návod? Na domovskej stránke nášho servisného partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), vám v rubrike Servis radi a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám prosím pomôcť vám. Aby sa v prípade reklamácie dal identifikovať váš prístroj, potrebuje náš servisný partner vedieť jeho sériové číslo, číslo položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Likvidácia



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

## Dane techniczne

| Podciśnienie błota                                   | GS 30-1600 3 in 1 |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| Nr artykułu                                          | 16806             |
| Napięcie sieciowe / częstotliwość                    | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Moc silnika                                          | 1600 W            |
| Maks. podciśnienie                                   | 180 mbar          |
| Kabel przyłączeniowy                                 | 400 cm            |
| Pojemność zbiornika                                  | 30 l              |
| Rozmiar nominalny Akcesoria                          | 35 mm             |
| waga                                                 | 7,5 kg            |
| Klasa ochrony                                        | IP X4             |
| Klasa ochrony                                        | II                |
| <b>Dane dotyczące hałasu</b>                         |                   |
| określone zgodnie z normą EN 60312-1:2013:           |                   |
| Poziom mocy akustycznej LWA (niepewność K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| Należy nosić środki ochrony słuchu!                  |                   |



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

W razie wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, z brakującym doświadczeniem i/lub wiedzą, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

## Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Zasadniczo nie wolno zasysać żadnych łatwopalnych lub wybuchowych rozpuszczalników, cieczy takich jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalnik i żadnych części (wióry metalowe, popiół) o temperaturze powyżej 60°C; w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu i pożaru!

Urządzenie nie może być używane w pobliżu palnych gazów i substancji. Nie należy kierować dyszy, węża lub rury na ludzi ani zwierzęta.

## Montaż

- Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Wyjmij wszystkie akcesoria i opakowania z pudełka oraz z wnętrza zbiornika głównego (8).
- Przed użyciem i po użyciu sprawdź, czy przełącznik znajduje się w pozycji OFF (0).
- Wyszczepiaj urządzenie z odpowiednim wkładem filtracyjnym dostosowanym do danego zastosowania, tj. gąbką filtracyjną (13) do zastosowań na mokro, workiem papierowym (16) do zastosowań na sucho.
- Przymocuj 4 uchwyty kół (14) do 4 punktów mocowania na podstawie zbiornika głównego (8), dociskając je i mocując za pomocą 4 dostarczo-

nych śrub. Szczeliny w uchwytach kół mogą służyć do przechowywania narzędzi.

## Operacja

### Przełącznik silnika / tryb pracy

#### Pozycja przełącznika 0

Silnik wyłączony

#### Pozycja przełącznika „MANUAL INDOOR”

Ręczna obsługa (WŁ./WYŁ.) do odkurzania na mokro/sucho

#### Pozycja przełącznika „AUTOMATIC OUTDOOR”

Automatyczna praca dla stawu i czyszczenia

- Po włączeniu silnik będzie zasysał przez 30 sekund.
- Silnik zatrzymuje się po około 30 sekundach, aby umożliwić opróżnienie.
- Automatyczny start po 30 sekundach.
- Powtórzenie (a) i (b) do pozycji OFF (0)

## Czyszczenie stawu

- Podczas używania urządzenia do czyszczenia stawu należy postępować w następujący sposób:
- Ustaw urządzenie w bezpiecznej odległości 2 metrów od brzegu wody.
- Przykręć wąż spustowy (3) do otworu spustowego wody w podstawie zbiornika (8). Podłącz worek na zanieczyszczenia (4) do końca węża spustowego i umieść go w taki sposób, aby woda mogła swobodnie spływać do odpływu lub w odpowiednie miejsce w ogrodzie, ponieważ muł jest powszechnie uznawany za doskonały nawóz ogólnego zastosowania. Grubsze zanieczyszczenia będą gromadzone w worku na zanieczyszczenia (4). W zależności od stopnia zabrudzenia worek na zanieczyszczenia (4) należy opróżniać w regularnych odstępach czasu podczas czyszczenia stawu, a po każdym użyciu opróżniać i czyścić.
- Otwórz dwa zatrzaski (6) z boku zbiornika (8) i zdejmij głowicę silnika (1). Załóż gąbkę filtracyjną (13) na głowicę silnika (1). Napnij przewód wokół głowicy silnika. Umieść głowicę silnika z powrotem na zbiorniku, upewniając się, że zatrzaski są ponownie umieszczone w odpowiednich wgłębieniach na zbiorniku, a przewód elektryczny znajduje się po przeciwnej stronie otworu złącza węża ssącego (7).
- Wciśnij złącze wtykowe na wężu ssącym (9) do otworu połączeniowego (7) w górnej części zbiornika zbiorczego i zablokuj połączenie, obracając je o pół obrotu w prawo.
- Podłącz wymaganą liczbę przedłużeń rurki ssącej (10) do węża ssącego (9) i zamocuj dyszę ssącą (12) na końcu przedłużeń rurki ssącej (10).
- Po wykonaniu powyższych czynności podłącz urządzenie do wyłącznika różnicowoprądowego. Umieść lancę w części stawu, która ma zostać oczyszczona. Aby uruchomić silnik, przesunąć przełącznik (2) do pozycji „AUTOMATIC OUTDOOR”.
- Po około 30 sekundach pracy silnik wyłącza się na około 30 sekund, aby umożliwić spłynięcie wody

ze zbiornika (8). W tym czasie można ustawić lancę w innym miejscu stawu, które wymaga czyszczenia.

- Urządzenie będzie działać w tym cyklu do momentu przełączenia w pozycję OFF (0). Zawsze wyjmij wtyczkę z RCD, gdy urządzenie nie jest używane.
- Po każdym użyciu należy dokładnie usunąć brud i wodę ze zbiornika (8).

## Czyszczenie na mokro i na sucho w pomieszczeniach

- W przypadku używania urządzenia do czyszczenia na mokro i na sucho w pomieszczeniach należy postępować w następujący sposób:
- Dokręć mocno nakrętkę otworu spustowego (5) do podstawy zbiornika zbiorczego nad otworem spustowym wody (8). Spowoduje to wytworzenie podciśnienia wewnątrz zbiornika zbiorczego.
- W celu odkurzania na mokro należy otworzyć dwa zatrzaski (6) z boku zbiornika (8) i zdjąć głowicę silnika (1). Na głowicę silnika (1) należy założyć gąbkę filtracyjną (13). Zaciśnij przewód wokół głowicy silnika. Umieść głowicę silnika z powrotem na zbiorniku, upewniając się, że zatrzaski są ponownie umieszczone w odpowiednich wgłębieniach na zbiorniku, a przewód elektryczny znajduje się po przeciwnej stronie niż otwór złącza węża ssącego (7).
- W celu odkurzania na sucho należy otworzyć dwa zatrzaski (6) z boku zbiornika (8) i zdjąć głowicę silnika (1). Przymocuj papierowy worek (16) do wnętrza komory zbiorczej nad otworem złącza węża, upewniając się, że gumowa uszczelka na papierowym worku pasuje do wgłębienia w otworze złącza. Umieść głowicę silnika z powrotem na zbiorniku, upewniając się, że zatrzaski zostały ponownie umieszczone w odpowiednich wgłębieniach na zbiorniku, a kabel elektryczny znajduje się po przeciwnej stronie otworu złącza węża ssącego (7).
- Po wykonaniu powyższych czynności podłącz urządzenie do wyłącznika różnicowoprądowego. Aby włączyć urządzenie, przesunąć przełącznik (2) do pozycji „MANUAL INDOOR”. W tej pozycji urządzenie działa w trybie ciągłym.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie, przesuwając przełącznik do pozycji OFF (0).

## Dmuchiwanie

- Podłącz wąż ssący (9) do złącza wydmuchowego (18) odkurzacza.

## Przechowywanie kabli

- Kabel zasilający można nawinąć na haczyk (19).

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przemysłowy odkurzacz do pracy na mokro i na sucho do normalnego użytkowania w pomieszczeniach chronionych przed wpływami atmosferycznymi, takich jak garaże, warsztaty itp. Opisane w instrukcji użytkowania urządzenie jest przeznaczone do:

- zasysania pyłu i płynów
- Należy przy tym przestrzegać przepisów krajowych.

⚠ Następujące materiały nie mogą być zasysane przez urządzenie:  
pyły szkodliwe dla zdrowia

- gorące materiały (niedogaszone papierosy, gorące popioły itd.)
- ciecze łatwopalne, wybuchowe, agresywne (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, zasady itp.)
- pyły łatwopalne, wybuchowe (np. pył magnezowy, pył aluminiowy itd.)

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenia, zgodnie z ich przeznaczeniem, nie zostały skonstruowane do użycia do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych. Nie udzielamy gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach, zakładach rzemieślniczych lub przemysłowych oraz w przypadku porównywalnych czynności.

## Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

## Symbole



OSTRZEŻENIE/UWAGA!



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



OSTRZEŻENIE - W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.



Należy instruować dzieci i nieupoważnione osoby, aby zawsze trzymały się z dala od urządzenia.



Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońca, mgły, śniegu).



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.



KLASA OCHRONY II



Znak zgodności CE

## Przyłączenie do sieci

⚠ Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).

⚠ ZAGROŻENIE! Porażenie prądem! Istnieje niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń na skutek prądu elektrycznego!

Upoważniony elektryk powinien sprawdzić przed uruchomieniem, czy dostępne są wymagane elektryczne środki bezpieczeństwa. Należy przy tym przestrzegać przepisów krajowych. Przyłącze elektryczne powinno być zrealizowane przez gniazdko wtykowe.

Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej. Należy zwracać na to uwagę, aby gniazdko przyłączeniowe było z dala od wody i wilgoci oraz aby wtyczka była chroniona przed wilgocią.

Używać wyłącznie przedłużacz dopuszczony do użytku zewnętrznego wyposażony w ochronę przed wodą rozbrzygową. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

## Konserwacja

⚠ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy urządzenie, zwłaszcza kabel sieciowy i wtyczki nie są uszkodzone.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymienić części zużyte i uszkodzone.

Uwaga! Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela bądź osobę o takich samych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń. Szczelinę wentylacyjną maszyny należy zawsze utrzymywać w czystości.

Nigdy nie spryskiwać górnej części odkurzacza wodą, grozi niebezpieczeństwem dla ludzi, niebezpieczeństwem wystąpienia zwarcia.

**Przechowywanie:** Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym pracownikom.

Używać tylko oryginalnego wyposażenia i części zamiennych. Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

### Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Czy może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie naszego partnera serwisowego firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy podać naszemu partnerowi serwisowemu numer seryjny oraz numer artykułu i rok produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Utylizac



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

## Műszaki adatok

| Sár vákuum                                             | GS 30-1600 3 in 1 |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Cikkszám                                               | 16806             |
| Hálózati feszültség / frekvencia                       | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Motor teljesítmény                                     | 1600 W            |
| Vákuum max.                                            | 180 mbar          |
| Csatlakozó kábel                                       | 400 cm            |
| Tartály térfogata                                      | 30 l              |
| Névleges méret Tartozékok                              | 35 mm             |
| súly                                                   | 7,5 kg            |
| Védelmi osztály                                        | IP X4             |
| Védelmi osztály                                        | II                |
| <b>Zajjal kapcsolatos adatok</b>                       |                   |
| az EN 60312-1:2013 szabvány szerint meghatározva:      |                   |
| Hangteljesítményszint LWA (K = 3 dB(A) bizonytalanság) | 85 db (A)         |
| Viseljen hallásvédelmet!                               |                   |



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kérdései támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

## Biztonsági Tudnivalók

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

## Tűz- és robbanásveszély!

Soha ne szívjon fel a gépbe sem

semmilyen gyúlékony és robbanékony anyagot, sem a következőket: benzin, olaj, alkohol, hígítók vagy kis részek (pl.: fém tömítések, vagy hamu) ami 60 C foknál melegebb lehet - robbanás és tűzveszély állhat fent! A gép használata nem engedélyezett gyúlékony gázok és anyagok közelében.

Ne fordítsa a szívószáját, tömlőt, vagy csövet ember vagy állat felé.

## Összeszerelés

- Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
- Vegye ki az összes tartozékot és csomagot a dobozból és a fő gyűjtőtartályból (8).
- Használat előtt és után ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (0) állásban van-e.
- A készüléket mindig a megfelelő alkalmazáshoz alkalmas szűrőbetéttel használja, azaz nedves használat esetén szűrőszivaccsal (13), száraz használat esetén papírcsukóval (16).
- Rögzítse a 4 keréktartót (14) a főtest gyűjtőtartályának (8) alján található 4 rögzítési pontra, lenyomva és a mellékelt 4 csavarral rögzítve. A keréktartók nyílásai a szerszámok tárolására használhatók.

## Művelet

### Motor kapcsoló / üzemmód

#### Kapcsoló állás 0

Motor ki

#### Kapcsoló állás „MANUAL INDOOR”

Kézi működtetés (BE/KI) nedves/száraz porszívózáshoz

#### Kapcsoló állás „AUTOMATIC OUTDOOR”

Automatikus működés a tő és a tisztításhoz

- Bekapcsolás után a motor 30 másodpercig szív.
- A motor körülbelül 30 másodperc után leáll, hogy lecsapolódjon.
- 30 másodperc után automatikus indítás.
- Ismételje meg az (a) és (b) lépéseket, majd állítsa OFF (0) állásba

### Tő tisztítása

- A készülék tő tisztításához történő használatakor kérjük, kövesse az alábbi lépéseket:
- Helyezze a készüléket 2 méter biztonsági távolságra a vízparttól.
- Csavarozza a kivezető tömlőt (3) szorosan a gyűjtőtartály (8) alján található vízkivezető nyílásra. Csatlakoztassa a szennyeződésgyűjtő zsákot (4) a kivezető tömlő végéhez, és helyezze úgy el, hogy a víz könnyen lefolyjon egy lefolyóba vagy a kertben egy megfelelő helyre, mivel az iszap általánosan elfogadott kiváló általános műtrágya. A durva szennyeződések a szennyeződésgyűjtő zsákban (4) gyűlnek össze. A szennyeződés mértékétől függően a szennyeződésgyűjtő zsákot (4) a tő tisztítása közben rendszeres időközönként ki kell üríteni, és minden használat után ki kell üríteni és meg kell tisztítani.
- Nyissa ki a gyűjtőtartály (8) oldalán található két rögzítőkapcsot (6), és vegye le a motorfejet (1). Helyezze a szűrőszivacsot (13) a motorfejre (1). Húzza meg a motortető körüli zsinórt. Helyezze vissza a motortetőt a gyűjtőtartályra, ügyelve arra, hogy a rögzítőkapcsok visszakerüljenek a gyűjtőtartály megfelelő bemélyedéseibe, és az elektromos kábel a szívócső csatlakozó nyílásával (7) ellentétes oldalon legyen.
- Nyomja be a szívócső (9) csatlakozóját a gyűjtőtartály tetején található csatlakozólyukba (7), majd fél fordulatot jobbra elforgatva rögzítse a csatlakozást.
- Csatlakoztassa a szükséges számú szívócső-hosszabbítót (10) a szívótömlőhöz (9), és rögzítse a szívócsövet (12) a szívócső-hosszabbítók (10) végéhez.
- A fenti lépések elvégzése után csatlakoztassa a készüléket az RCD-hez. Helyezze a lándzsát a tisztítandó tő részébe. A motor beindításához nyomja meg a kapcsolót (2) „AUTOMATIC OUTDOOR”.

- Körülbelül 30 másodperces működési intervallum után a motor körülbelül 30 másodpercre kikapcsol, hogy a víz kifolyhasson a gyűjtőtartályból (8). Ezalatt az idő alatt a lándzsát áthelyezheti a tő egy másik, tisztításra szoruló részére.
- A készülék addig működik ebben a ciklusban, amíg ki nem kapcsolják (0). Ha a készüléket nem használja, mindig húzza ki a dugót az RCD-ből.
- A szennyeződések és a vizet minden használat után alaposan el kell távolítani a gyűjtőtartályból (8).

### Beltéri nedves és száraz tisztítás

- A készülék beltéri nedves és száraz tisztításhoz történő használata esetén kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:
- Csavarozza a leeresztőnyílás fedelét (5) szorosan a gyűjtőtartály aljára, a vízkivezető nyílás (8) fölé. Ez vákuumot hoz létre a gyűjtőtartály belsejében.
- Nedves porszívózáshoz nyissa ki a gyűjtőtartály (8) oldalán található két rögzítőkapcsot (6), és vegye le a motorfejet (1). Helyezze a szűrőszivacsot (13) a motorfejre (1). Húzza meg a motortető körüli kábelt. Helyezze vissza a motortetőt a gyűjtőtartályra, ügyelve arra, hogy a rögzítőkapcsok visszakerüljenek a gyűjtőtartály megfelelő bemélyedéseibe, és az elektromos kábel a szívócső csatlakozó nyílásával (7) ellentétes oldalon legyen.
- Száraz porszívózáshoz nyissa ki a gyűjtőtartály (8) oldalán található két rögzítőkapcsot (6), és vegye le a motorfejet (1). Rögzítse a papírzacskót (16) a gyűjtőtartály belsejében a tömlőcsatlakozó nyílás felett, ügyelve arra, hogy a papírzacskó gumitömítése illeszkedjen a csatlakozó nyílás bevágásához. Helyezze vissza a motorfejet a gyűjtőtartályra, ügyelve arra, hogy a rögzítőkapcsok visszakerüljenek a gyűjtőtartály megfelelő bevágásába, az elektromos kábel pedig a szívócső csatlakozó nyílásával (7) ellentétes oldalon legyen.
- A fenti lépések elvégzése után csatlakoztassa a készüléket az RCD-hez. A bekapcsoláshoz nyomja meg a kapcsolót (2) „MANUAL INDOOR”. Ebben a helyzetben a készülék folyamatosan működik.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket az kapcsolót OFF (0) állásba tolva.

### Fűjás

- Csatlakoztassa a szívócsövet (9) a porszívó fűvóka csatlakozójához (18).

### Kábel tároló

- A tápkábelt fel lehet tekerni a kampóra (19).

## Rendeltetés szerinti használat

A készüléket szőnyegek tisztítására tervezték, mint porlasztó és mosó porszívót. Nedves és száraz porszívóként is használható háztartási használatra, például háztartásban, hobbiszobában, autóban vagy garázsban, valamint vízfelszívásra.

⚠ A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni:

- egészségkárosító porok
- forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.)
- éghető, robbanékony, agresszív folyadékok (pl. benzin, oldószer, savak, lúgok stb.)
- éghető, robbanékony porok (pl. magnézium-, alumíniumpor stb.)

Figyelemztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisiparos vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisiparos vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

## Szimbólumok



FIGYELEMZTETÉS/FIGYELEM!



Figyelemztetés a veszélyes magas feszültségre.



FIGYELEMZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Védje a gépet a környezeti hatásoktól (eső, napsütés, köd, hó).



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



II. VÉDELMI OSZTÁLY



CE jelzet

## Hálózati Csatlakoztatás



Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).



VIGYÁZZ! Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

Üzembehelyezés előtt kompetens villanszerelő ellenőrizze, hogy a kötelező elektro – biztonsági utasítások be vannak-e biztosítva. Együttel be kell tartani az illetékes helyi rendelkezéseket is.

A gépet kapcsolja be a konektorba

Ellenőrizze a feszültséget: A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó konektor távol és védve legyen a víztől és nedvességtől.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett.

A kábelt védje magas hőmérséklet hatásától, olajtól és éles tárgyaktól.

## Karbantartás



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más, megfelelő szakvégtzettséggel rendelkező személlyel.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

A szivóberendezés felső részétsoha ne spriccelje le vízzel - ez veszélyezteti a személyeket és rövidzárlatot okoz.

Tárolás: A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

## Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

### Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szervíz

Műszaki témában van kérdése? Reklamációt kíván benyújtani? Pótalkatrészre vagy használati utasításra van szüksége? Szervizpartnerünk, a Güde GmbH & Co. KG cég honlapján ([www.guede.com](http://www.guede.com)) gyorsan és felesleges adminisztráció nélkül kaphat további támogatást a Szervíz fejezetben. Kérjük, segítsen nekünk, hogy segíthessünk Önnek. Ahhoz, hogy berendezését reklamáció esetén azonosítani tudja, a szervizpartnerünknek szüksége van a gyári számra, a cikkszámra és a gyártási évre. Az összes adatot megtalálja a típustáblán.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Ártalmatlanítás



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.

## Datos técnicos

| Vacío de lodo                                              | GS 30-1600 3 in 1 |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| Nº de artículo                                             | 16806             |
| Tensión de red / frecuencia                                | 230 V ~ / 50 Hz   |
| Potencia del motor                                         | 1600 W            |
| Vacío máx.                                                 | 180 mbar          |
| Cable de conexión                                          | 400 cm            |
| Volumen del depósito                                       | 30 l              |
| Diámetro nominal Accesorios                                | 35 mm             |
| Peso                                                       | 7,5 kg            |
| Enchufe máx.                                               | -                 |
| Clase de protección                                        | IP X4             |
| Clase de protección                                        | II                |
| <b>Datos de ruido</b> determinados según EN 60312-1:2013:  |                   |
| Nivel de potencia acústica LWA (incertidumbre K = 3 dB(A)) | 85 db (A)         |
| ¡Llevar protección auditiva!                               |                   |



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido al detalle este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y con el uso correcto del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## Instrucciones de seguridad

El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si son supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros asociados al uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario sin supervisión.

## ¡Peligro de incendio y de explosión!

¡Por lo general, a temperaturas superiores a 60 °C no se pueden aspirar disolventes inflamables o explosivos, líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyente y ningún tipo de piezas (virutas metálicas, cenizas); de lo contrario, existe peligro de explosión e incendio!

El dispositivo no debe utilizarse en las proximidades de gases y sustancias inflamables.

No apunte la boquilla, la manguera o el tubo hacia personas o animales.

## Ensamblaje

- Lea atentamente las instrucciones de uso.
- Retire todos los accesorios y embalajes de la caja y del interior del depósito colector del cuerpo principal (8).
- Compruebe antes y después del uso que el interruptor esté en la posición OFF (0).
- Utilice siempre el dispositivo con el filtro adecuado para la aplicación correspondiente, es decir, esponja filtrante (13) para uso en húmedo, bolsa de papel (16) para uso en seco.
- Fije los 4 soportes de ruedas (14) en los 4 puntos de ubicación de la base del depósito colector del cuerpo principal (8) presionando hacia abajo y

fielo con los 4 tornillos suministrados. Las ranuras de los soportes de ruedas se pueden utilizar para sujetar las herramientas.

## Operación

### Interruptor del motor / modo de funcionamiento

#### Posición del interruptor 0

Motor apagado

#### Posición del interruptor „MANUAL INDOOR“

Funcionamiento manual (ENCENDIDO/APAGADO) para aspiración en seco/húmedo

#### Posición del interruptor „AUTOMATIC OUTDOOR“

Funcionamiento automático para estanques y limpieza

- Después de encenderlo, el motor aspirará durante 30 segundos.
- El motor se detiene después de aproximadamente 30 segundos para drenar.
- Inicio automático tras 30 segundos.
- Repetición (a) y (b) a OFF (0)

### Limpieza de estanques

- Proceda de la siguiente manera cuando utilice el dispositivo para limpiar estanques:
- Coloque el dispositivo a una distancia de seguridad de 2 metros del borde del agua.
- Atornille firmemente la manguera de descarga (3) al orificio de descarga de agua situado en la base del depósito colector (8). Coloque la bolsa colectora de suciedad (4) en el extremo de la manguera de descarga y colóquela de manera que el agua pueda fluir fácilmente por un desagüe o hacia un lugar adecuado del jardín, ya que el lodo se considera generalmente un excelente fertilizante general. La suciedad gruesa se recogerá en la bolsa colectora de suciedad (4). Dependiendo del grado de suciedad, la bolsa colectora de suciedad (4) debe vaciarse a intervalos regulares mientras se limpia el estanque, y vaciarse y limpiarse al final de cada uso.
- Abra los dos clips de bloqueo (6) situados en el lateral del depósito colector (8) y retire el cabezal del motor (1). Coloque la esponja filtrante (13) sobre el cabezal del motor (1). Apriete el cable alrededor del cabezal del motor. Vuelva a colocar el cabezal del motor en el depósito colector, asegurándose de que los clips de bloqueo vuelvan a encajar en las muescas correspondientes del depósito colector, con el cable eléctrico situado en el lado opuesto al orificio del conector de la manguera de succión (7).
- Introduzca el conector enchufable de la manguera de aspiración (9) en el orificio de conexión (7) situado en la parte superior del depósito colector y bloquee la conexión girando media vuelta hacia la derecha.
- Conecte el número necesario de extensiones del tubo de aspiración (10) a la manguera de

aspiración (9) y fije la boquilla de aspiración (12) al extremo de las extensiones del tubo de aspiración (10).

- Una vez completado lo anterior, enchufe el dispositivo al RCD. Coloque la lanza en la parte del estanque que se va a limpiar. Para arrancar el motor, pulse el interruptor (2) a la posición „AUTOMATIC OUTDOOR“.
- Tras un intervalo de funcionamiento de aproximadamente 30 segundos, el motor se apaga durante unos 30 segundos para que el agua se vacíe del depósito colector (8). Durante este tiempo, puede volver a colocar la lanza en otra parte del estanque que necesite limpieza.
- El dispositivo funcionará en este ciclo hasta que se cambie a la posición OFF (0). Desenchufe siempre el RCD cuando el dispositivo no esté en uso.
- El depósito colector (8) debe limpiarse a fondo de suciedad y agua al final de cada uso.

### Limpieza en seco y húmeda en interiores

- Siga estos pasos cuando utilice el dispositivo para la limpieza en seco y en húmedo en interiores:
- Atornille firmemente la tapa del orificio de drenaje (5) a la base del depósito colector sobre el orificio de descarga de agua (8). Esto creará un vacío dentro del depósito colector.
- Para aspirar en húmedo, abra los dos clips de bloqueo (6) situados en el lateral del depósito colector (8) y retire el cabezal del motor (1). Coloque la esponja filtrante (13) sobre el cabezal del motor (1). Apriete el cable alrededor del cabezal del motor. Vuelva a colocar el cabezal del motor en el depósito colector, asegurándose de que los clips de bloqueo vuelvan a encajar en las muescas correspondientes del depósito colector, con el cable eléctrico colocado en el lado opuesto al orificio del conector de la manguera de succión (7).
- Para aspirar en seco, abra los dos clips de bloqueo (6) situados en el lateral del depósito colector (8) y retire el cabezal del motor (1). Coloque la bolsa de papel (16) en el interior de la cámara de recogida, sobre el orificio del conector de la manguera, asegurándose de que la junta de goma de la bolsa de papel encaja en la muesca del orificio del conector. Vuelva a colocar el cabezal del motor en el depósito de recogida, asegurándose de que los clips de bloqueo vuelven a encajar en las muescas correspondientes del depósito de recogida, con el cable eléctrico situado en el lado opuesto al orificio del conector de la manguera de aspiración (7).
- Una vez completado lo anterior, enchufe el dispositivo al RCD. Para encenderlo, pulse el interruptor (2) a la posición „MANUAL INDOOR“. En esta posición, el dispositivo funciona de forma continua.

- Apague el dispositivo después de su uso colocando el interruptor en la posición OFF (0).

## Soplar

- Conecte la manguera de succión (9) al conector de soplado (18) de la aspiradora.

## Almacenamiento de cables

- El cable de alimentación se puede enrollar en el gancho (19).

## Uso previsto

El aparato está diseñado para limpiar alfombras como aspirador de pulverización y lavado. También puede utilizarse como aspirador en seco y húmedo para uso doméstico, por ejemplo en el hogar, la sala de ocio, el coche o el garaje, así como para aspirar agua.

⚠ Los siguientes materiales no deben aspirarse:

- Polvos perjudiciales para la salud.
- Materiales calientes (cigarrillos encendidos, cenizas calientes, etc.).
- Líquidos inflamables, explosivos y agresivos (p. ej., benceno, disolventes, ácidos, álcalis, etc.).
- Polvos inflamables y explosivos (p. ej., polvo de magnesio y de aluminio, etc.).

Tenga en cuenta que nuestros dispositivos no están diseñados para uso comercial, artesanal o industrial. No asumimos ninguna garantía si el dispositivo se utiliza en empresas comerciales, artesanales o industriales, así como en actividades equivalentes.

## Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilícela. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesión

## Símbolos



¡ADVERTENCIA/ATENCIÓN!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



¡ADVERTENCIA! Leer el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesión.



Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.



Adverta siempre a los niños y a las personas no autorizadas que se mantengan alejados del dispositivo.



No exponga el dispositivo a la intemperie (lluvia, sol, niebla, nieve).



Todo dispositivo eléctrico o electrónico defectuoso o a eliminar debe entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



CLASE DE PROTECCIÓN II



Símbolo de conformidad CE

## Conexión a la red



El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (corriente de fuga máx. del ID 30 mA).



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! ¡Existe peligro de lesiones por corriente eléctrica!

Antes de la puesta en marcha, un electricista responsable deberá comprobar que se dispone de las medidas de seguridad eléctrica necesarias. Deberá tenerse en cuenta la normativa nacional.

La conexión eléctrica debe realizarse a través de una toma de corriente.

Comprobar el voltaje. Los datos técnicos indicados en la placa de características deben corresponder a la tensión de la red eléctrica.

Deberá prestarse atención a que la toma de corriente de conexión esté alejada del agua y de cualquier otro líquido. Además, el enchufe deberá estar protegido de la humedad.

Utilizar únicamente un cable alargador protegido contra salpicaduras y apto para su uso en exteriores.

Proteja el cable del calor, aceites y bordes afilados.

## Mantenimiento



Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Realice siempre una inspección visual antes del uso para determinar si el dispositivo, en particular el cable de alimentación y el enchufe, están dañados.

El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Cambie las piezas desgastadas o dañadas.

¡Atención! Si el cable de conexión de este dispositivo resultara dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante, de su servicio de atención al cliente o de una persona de cualificación similar para evitar cualquier peligro.

Mantenga siempre limpia y despejada la ranura de ventilación de la máquina.

No pulverice nunca con agua la parte superior de la aspiradora. ¡Peligro para personas y de cortocircuito!

Cojínete: Almacene el dispositivo seco y protegido frente a heladas.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.

Solo un dispositivo bien cuidado y con un mantenimiento periódico puede resultar un recurso satisfactorio. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende únicamente a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

### Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

## Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones? En la página web de nuestro socio de servicio de la empresa Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) en el área de servicio recibirá ayuda de forma rápida y sin burocracia. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, nuestro socio de servicio necesitará el número de serie, así como el número de artículo y el año de fabricación. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

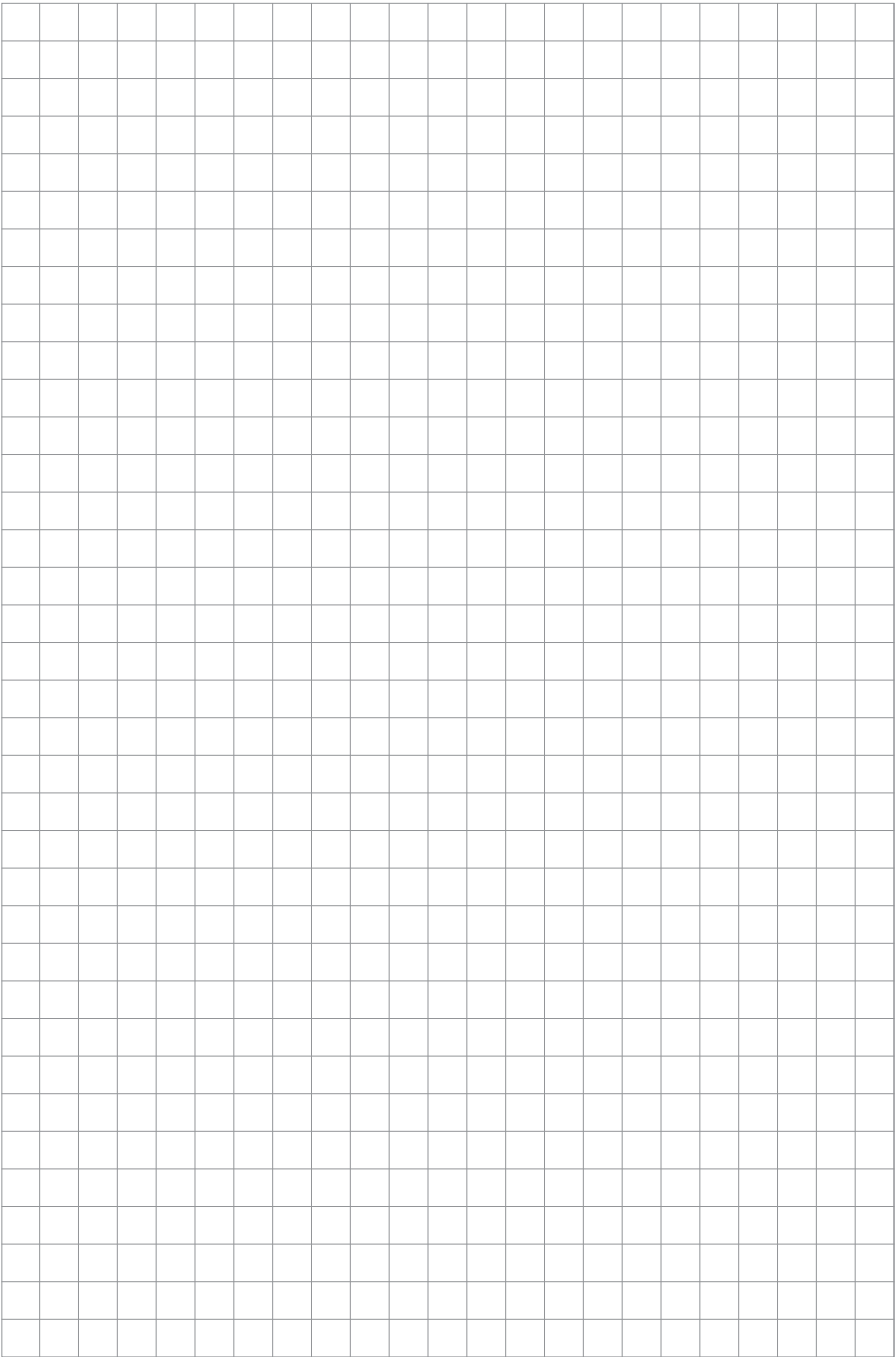
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Correo electrónico: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Eliminación



Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse y eliminarse por separado. Retire las pilas usadas, los acumuladores y las lámparas de los aparatos antes de deshacerse de ellos. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de la normativa local, los minoristas pueden estar obligados a recoger gratuitamente las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a reducir la demanda de materias primas reutilizando y reciclando sus pilas usadas y residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Las pilas usadas (especialmente las de iones de litio) y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y reciclables que pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y en tu salud si no se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Borra todos los datos personales de tu antiguo dispositivo antes de deshacerse de él.



**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

[www.guede.com](http://www.guede.com)

